

**HAT-STORE**



CHAPÉOS, MEIAS  
GRAVATAS, CALÇADOS

SERAFINO CHIODI  
PRAÇA ANTONIO PRADO 13  
A-CASA-DOS-ELEGANTES

# IL PASQUINO

## COLONIAL

Coqueluche — XAROPE NEGRI  
BIBLIOTHECA DO ESTADO  
Praça Dr. João Mendes



"Col tempo e con la paglia maturano le nespole"...

Abbonamento annuo . . .	15\$000	UFFICI: R. Tres de Dezembro, 5-1.º and.
Um semestre . . . . .	8\$000	Teleph. Cent. 1890 — Caixa 2867 — S. PAULO
		(Antica Boa Vista)

### Il Capitano Spaventa... passerì!

I jugoslavi, suggestionati dalla Francia, stanno provocando gli italiani. (Dai giornali).



La Francia — Fa, con piu' forza, lo spavaldo!  
Il capitano Spaventa... passerì — Sta bene; ma, e se vengono le botte, chi mi aiuta?

□ **CINZANO** □

ANDAR. PRIVAT.  
EST. N.º de CRD.

Malattie degli Orecchi,  
Naso e Gola

## Dr. Roberto Oliva

Specialista, ex-assistente delle cliniche di Parigi, Berlino e Vienna. Cons. dalle 2 alle 4. Rua Libero Badaró, 153, secondo piano.

### Dottor Fausto Fioravanti

Medico-chirurgo e ostetrico della R. Università di Pisa, dell'Ospedale Umberto I. — Malattie delle signore e dei bambini. — Veneree e Sifilitiche.

Cons: Rua Libero Badaró, 31. — Tel.: 5780 Central — Dalle 8 alle 5 — Residenza: Rua S. Caetano, 11, Sobr. — Tel.: Cid. 6151. Dalle ore 7 alle 8 e dalle 1 alle 2 1/2.

### Dottor Arturo Zapponi

Medico chirurgico e ostetrico, abilitato dal Governo Federale — Malattie delle signore e dei bambini — Analisi microscopiche. Cura delle malattie veneree e sifilitiche con metodo proprio. — Rua S. Bento n. 40 — Dalle 3 1/2 alle 5 p. — Tel. Centr. 6321 — Residenza: Av. Rangel Pestana, 114 — Dalle 8 alle 9 e dalle 13 alle 15 — Telef. 155, Bras.

### Prof. Dr. E. Tramonti

Docente nella Facoltà di Medicina di Roma — Medico Primario dell'Ospedale Umberto I. e Direttore dell'Istituto Fisioterapico della Casa di Salute "E. Matarazzo" — Clinica Medica, Malattie nervose, Terapia fisica. — Cons.: Piazza Repubblica, 15 — Dalle 3 alle 5 — Residenza: Rua Vergueiro, 139 — Tel.: Av. 2231.



## DOTTOR ANDREA PEGGION

MEDICO-OPERATORE

Specialista delle vie urinarie (esami e cure elettriche e trattamento e chirurgia delle malattie dei reni, vescica, prostata e uretra; cura della emorragia acuta e cronica con i metodi più moderni) — Chirurgo specialista nell'Ospedale Umberto I.

R. STA. EPHIGENIA, 3-A — Ore 13-17 — Tel. 6387 Cid.

## DOTTOR SALVATORE PEPE

DEGLI OSPEDALI DIPARIGI

Vie urinarie — Rettrorisi — Uretroscopia Anteriore e Posteriore — Cistoscopia — Cateterismo degli Uteri  
Consulorio: Rua 7 de Abril N. 35 — Telefono: 4896 Cidade — Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 16 — S. PAULO

DISEGNI PER RECLAME, CARICATURE E CLICHE' nell'Amministrazione del "PASQUINO COLONIALE"

### Dott. Antonio Rondine

Medico operatore — Chirurgo della "Beneficencia Portuguesa", laureato per l'Accademia di Medicina di Parigi — Cons.: dalle 2 1/2 alle 4 — Rua Libero Badaró n. 4 — Tel. Centr. 2-0-3-6 — Resid.: Rua Frei Caneca, 155 — Telefono Cidade, 6218.

### Dr. B. Rubbo

Medico chirurgo e ostetrico, abilitato dalla Facoltà di Bahia, ex-chirurgo degli Ospedali di Napoli. — Chirurgo dell'Ospedale Umberto I. — Avenida Rangel Pestana, 162-Sobr. — Tel. 1675, Bras. — Dalle 7 alle 9 e dalle 1 alle 3.

### Dott. Prof. G. Brunetti

Direttore dell'Ospedale di Carità del Bras. — Largo 7 de Setembro. N. 2 — Telef. Central. 4226

## LABORATORIO DI ANALISI

del dott. JESUINO MACIEL — con lunga pratica nell'antico Istituto Pasteur di S. Paolo e nell'Istituto Oswaldo Cruz di Rio — Reazione di Wassermann e autovaccini — Esame completo di urina, feci, tumori e frammenti patologici — Ladeira Dr. Faício, 15 — Tel.: 5439 Cent. — Tutti i giorni dalle 8 alle 18

### Prof. GUARNIERI — Dr. RAIA — Dr. PICERNI

MEDICINA — CHIRURGIA — PARTI — RAGGI X  
Consulti: dalle 13 alle 15 — Telefono: Cidade 5-1-7-9  
PIAZZA DELLA REPUBBLICA, 11 — SAN PAOLO

## RESTAURANTE "SPADONI"

Diretto dal suo antico proprietario GIULIO PASQUINI  
PASQUINI & CIA.

N. 49 — Rua Ypiranga — Telefono 1651 Cidade  
— SÃO PAULO —

### Dott. Domenico Define

Chirurgo della Santa Casa — Pratico degli ospedali ortopedici di Vienna, Heidelberg, Bologna e Milano. Specialità disturbi dell'apparecchio locomotore ed elevatore e chirurgia infantile. — Consulorio: Piazza da Sé, 94 — Tel. Central 6529, dalle 14 alle 17 — Resid.: B. do Paraiso, 11, tel. Av., 2219.

### Inalatorlo a secco

Prime impianti nel S. America con macchinario modernissimo, di questo nuovo sistema, assai conosciute e consacrate in Europa, per la cura delle Bronchiti croniche, asma bronchiale, glandole tracheo-bronchiali, Infiammazione, acido urico, malattie del naso, gola, orecchie, ecc.

AV. B. LUIZ ANTONIO, 64  
— Dalle ore 2 alle 6. —  
N. B.: Nell'Inalatorlo non si accettano tubercolotici.

### Il Prof. Dr. A. Donati

Ha trasferito il proprio Laboratorio Clinico nella via Barão de Itapetininga, 37-A — 2.º piano — Tel. Cid. 6141 — Residenza:

Rua Consolação, 155-A  
Tel.: Cid. 468

### Dottor Bologna Bologna

Medico per l'Università di Roma e per la Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro — Clinica Medico-chirurgica in generale, specialmente per le Malattie dei bambini. — Cons.: Rua Barão de Itapetininga, 65 — Tel. Cidade 4416 — Dalle 2 alle 5 — Resid.: Rua Ministro Godoy, 103 — Tel. Cid. 8844 — Alle ore 5.

### Dottor Roberto G. Caldas

Specialista per le malattie dei bambini — Ex-assistente del dottor Moncorve di Rio de Janeiro e capo della Clinica dei bambini della Santa Casa di Misericordia. — Visite dalle 1 1/2 alle 3 1/2. — Resid. e Cons.: R. Major Queiroz, 7 — Tel. 5403 Cidade.

PROF. DOTT.

### Annibale Fenoaltea

OCULISTA

Largo São Bento, 14

(presso il Largo S. Bento)

Orario: 9 - 11 e 1/2 - 4 1/2.

### AGENCIA SCAFUTO

Assortimento completo dei migliori figurini esteri, per signore e bambini. Ultime novità di moda ad ogni arrivo di posto. Richieste e Informazioni: Rua 3 de Dezembro, 5 (sobreloja) — Esquina da R. 15 de Novembro — Tel. Central, 3545.

## CAFFE' IN POLVERE FALCHI

Dei migliori, il MIGLIORE

FALCHI PAPINI & CIA.

## FABRICA DE LADRILHOS

— E —

MATERIAES PARA CONSTRUÇÕES

## SALVADOR VITALI & CIA.

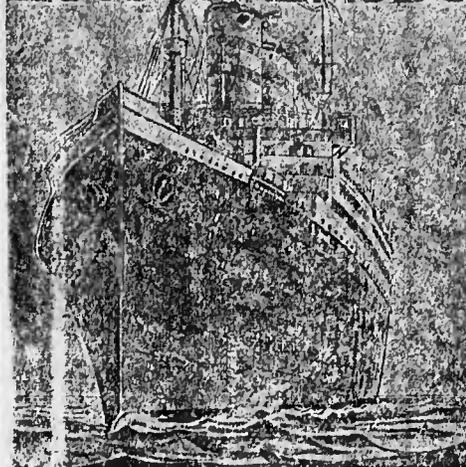
240 — R. Cons. Ramalho — 240

Tel. Av. 794

— S. PAULO —



**LLOYD SABAUDO**



IL RAPIDO VAPORE DI LUSSO

**CONTE VERDE**

partirà da Santos il 9 Dicembre e 27 Gennaio 1928 per Genova con scali fissi e regolari a Barcellona e Villafranca.

Treno speciale da S. Paulo alla banchina del porto di Santos per viaggiatore, bagaglio e CARRO RESTAURANT

IL VAPORE

**"PRINCIPESSA MARIA"**

Partirà il 26 de Novembre per: RIO, NAPOLI e GENOVA

PROSSIME PARTENZE DA SANTOS, PER:

Vapore Buenos Ayres Genova

Pr.ssa Maria		26 Novembre	Rio, Napoli, Genova
Tomaso di Savoia	27 Novembre	17 Dicembre	Rio, Las Palm. Nap. Ge.
CONTE VERDE	29 Novembre	9 Dicembre	Rio, Barc. Vill. Fr. Gen
Pr.ssa Giovanna	30 Dicembre	16 Genn. 1928	Rio, Napoli, Genova
Principe di Udine	6 Genn. 1928	21 Genn. 1928	Rio, Napoli, Genova.
CONTE VERDE	17 Gennaio	27 Gennaio	Rio, Barcel., Villafr., Genova.
CONTE ROSSO	31 Gennaio	10 Febbraio	Rio, Barc. Villfr. Genova
CONTE VERDE	28 Febbraio	9 Marzo	Rio, Bar. Villfr. Gen.
CONTE BIANCAMANO	19 Marzo	30 Marzo	Rio, Bar. Villfr. Gen.

Biglietti di chiamata per i vapori CONTE VERDE e Tipo PRINCIPESSE esclusivamente adattati per la terza Classe  
TUTTI I PASSEGGERI IN CABINA

Dal Gennaio 1928 la linea Sud America — Italia, sarà effettuata dai due grandi espressi

**CONTE ROSSO** —::— **CONTE VERDE**

Nel Marzo 1928 viaggio di turismo del grande e lussuosissimo

**CONTE BIANCAMANO**

Passaggi di chiamata dall'Italia e dall'Europa

**L. A. BONFANTI**

RIO DE JANEIRO — Av. Rio Branco, 35 — Telefono Norte, 4302 — S. PAULO: Rua Libero Badaró, 113 — Telefono Central, 3651 — SANTOS: Rua 15 de Novembro, 182 — Telefono Central, 1080  
Indirizzo telegrafico: SABAUDO.

LA MAGGIORE SCOPERTA SCIENTIFICA PER LA CURA DELL'ASMA :

**ASMALISIN**

A base di estratto di adrenalina e iposifi cerebrale. Una o due iniezioni, al massimo, sono sufficienti per guarire dagli attacchi asmatici.

Approvato dal Dipartimento Nazionale di Salute Pubblica nel 27 Marzo 1927, sotto il N.o 186.

Possiede i migliori attestati delle maggiori notabilità mediche.

Cassa con 10 ampolle 15\$000 — Per l'interno posta franca. — Laboratorio Opoterapico SAGONE & CIA. — Palermo — Italia.

CONCESSIONARI PER TUTTO IL BRASILE:

**COZZO ROMANO & CIA.**

RUA DUQUE DE CAXIAS, 59 - C. Postal 2113

Tel. Cidade, 7318 — S. PAULO

Si prega di citare il "Pasquino Coloniale"

VENDONSI

ricette per vini nazionali e stranieri, con fermentazioni e rapidi di uva nazionale, che possono garraggiare con vini stranieri, utilizzando le vinacce per vino fino da pasto, con canna o frutta e per guarirne i difetti. — Birra fina — Liquori — Bibite senza alcool. Aceto senza acido acetico. Citrato di magnesio, Saponi, Vini bianchi e altre bibite igieniche. — Catalogo gratis — OLINDO BARBIERI — Rua do Paraizo, 23 — S. Paulo — Telefono, 153 Avenida.

**CALZOLAI**



Prima di fare acquisto di forme per scarpe, visitate la fabbrica

**E. GRIMALDI & IRMAO**

Rua Washington Luiz, 25 ove troverete un vasto stock di modelli moderni per qualsiasi ordinazione di FORME.

**BAR E RESTAURANT A LA CARTE**

PIAZZA DR. JOAO MENDES, 4

Cucina famigliare con tutto il conforto — Si accettano pensionisti — Assortimento di vini stranieri e nazionali, a prezzi modici. Aperto fino all'1 di notte. Le Società, uscendo dalle loro riunioni, troveranno in questo Bar tutte le comodità.

# Olio Sasso



Preferito in tutto il mondo

RAPPRESENTANTI

## Casa Trinacria

Antonio, Salvador  
Messina & Comp.  
R. Aurora, 39-S. Paulo

### Dott. F. A. Dell'ape

Chirurgia — Parti  
Malattie genito-urinarie  
Consultorio: Av. Rangel  
Pestana, 422 — Dalle  
8 alle 9 e dall'1 alle 2  
pom. - Telef. 2399, Braz

### Dr. Filippo de Filippo MEDICO E OPERATORE

Chirurgo delle Benefi-  
cenza Portoghese — Pic-  
cola ed alta chirurgia —  
Malattie delle signore —  
Consulti: dalle 14 alle 16.  
— Consultorio e residenza:  
Piazza do Correio, 6 (an-  
golo di R. Anhangabahu')  
Tel. Cidade, 734)

### Prof. Dr. G. MELIS

Oculista — Ribeirão Preto  
Cura rapida del tracoma —  
Esame della vista, ecc.  
Resid. e Cons.: R. Gen. Ozorio,  
N° 150 — Dalle 9 alle 10  
e dalle 14 alle 17  
— RIBEIRÃO PRETO —

# N.G.I. NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA

Prossime partenze da Rio de Janeiro per l'Europa del piu' grande, lussuoso e rapido piroscafo in servizio sulla Linea del Sud-America:

## Giulio Cesare

7 GENNAIO — 25 FEBBRAIO — 9 APRILE 1928

La PIU' LUSSUOSA e la PIU' GRANDE MOTONAVE del MONDO

# AVGVSTVS

LA NAVE IMPERIALE

Dislocamento: 35.000 tonn. — Stazza lorda: 32.500 tonn.

## VIAGGIO INAUGURALE

partirà da Rio per Barcellona e Genova il 6 Dicembre.

LE PIU' MODERNE E SUPERBE SISTEMAZIONI PER:

243 passeggeri di classe di lusso  
280 passeggeri di 2.a classe

318 passeggeri di classe Intermedaria  
934 passeggeri di 3.a classe in cabine

AGENTI GENERALI PER IL BRASILE:

## ITALIA-AMERICA

SAN PAOLO  
R. Alvares Penteado, 43

SANTOS  
Pr. da Republica, 26

RIO DE JANEIRO  
Av. Rio Branco, 4

# Cosulich Line Trieste

La piu' veloce e fastosa motonave del mondo

# SATURNIA

"IL PARADISO DEL MARE"

Partirà da SANTOS, per: RIO, MARSIGLIA, NAPOLI e TRIESTE  
il 15 Dicembre 1927 — 17 Febbraio, 6 Aprile, 27 Maggio 1928

L'itinerario del "SATURNIA" mostra gli incanti della "Côte d'Azur", della baia di Napoli e della laguna di Venezia. — Grandiosi saloni artisticamente decorati — Piscina Pompeiana — Cabine con terrazza sul mare — Bar-room — Grill-room — Bottega di arte, moda e fiori. — Feste e Concerti. — Ufficio turistico. — Nove ponti collegati con ascensori. — Alloggi col massimo confort moderno per 279 passeggeri in classe di lusso. — 287 di seconda — 309 Intermedaria — 1300 in terza con cabine.  
Treni speciali, combinati con l'arrivo del "SATURNIA" da Marsiglia a Parigi-Londra; da Napoli a Roma-Milano; da Trieste a Vienna-Berlino.

Agenti Generali: "SOCIETADE ANONYMA MARTINELLI

SANTOS: Rua 15 de Novembro, 34 — S. PAOLO: Rua 15 de Novembro, 35

# "BARATAS?"

Usate il

# PO' AZUL

# IL PASQUINO COLONIALE

Nell' asma bronchia'e  
Nell' asma cardiaca  
Nelle tossi spasmodiche e nervose  
**ANTIASMATICO**  
Dr. Cravero  
IN TUTTE LE FARMACIE

Direttore-proprietario: **ERMANNO BORLA** — Amministratore-gerente: **FRANCESCO COSTANTINI**  
Composto e stampato nella "Typographia Paulista" di José Napoli & Cia. — Rua Assembléa, 56-58 — S. Paulo

# IL BAVAGLIO

S'ode al nord uno squillo di tromba,  
Ed al sud uno squillo risponde  
Giá la stampa di balle rimbomba,  
D'ogni'intorno giá regna il terror.  
Son le armate di giá furibonde  
D'attaccare la grande battaglia,  
Che la lingua e la penna imbavaglia  
Con la morsa potente dell'or.

Chi son essi, gl'ignoti "magnati",  
Che preparano un "unico fronte"?  
Che hanno pronti i rasoi affilati  
Per tagliarci la lingua e la pen?  
Che assoldate, agguerrite, giá pronte  
Hanno giá cinquecento e piu' schiere  
Per distruggere il quarto potere,  
Se non curva umilmente la schien?

Chi son essi? Pigmei o giganti,  
Moscerini innocenti o serperti,  
Volpi vecchie, leoni o elefanti,  
Non ci toccan la punta del pié.  
Noi aspettiamo tranquilli gli eventi,  
Sfiderem le feroci coorti,  
Conterem le migliaia dei morti  
Col sorriso che il cielo ci dié.

Ahi! qual d'essi il sacrilego brando  
Trasse il primo fratello a ferire?  
Oh terror! Del conflitto esecrando  
La cagione esecranda qual'é?  
La sanniamo: chiunque ha l'ardire  
Di hruciare una coda di paglia,  
Cada pur nella santa battaglia,  
E non sappia e non chieda il perché.

Alla nuova tremenda battaglia  
Anche noi preparati giá siamo.  
Purché il fren. che la lingua imbavaglia,  
Imbavagli in maniera imparzial.  
Venga pur chi la lingua ci taglia  
Ma la tagli per turno a ciascuno;  
Ché, si sa che un poco per uno,  
Non c'é niente che possa far mal.

Ma giuriam! con la lingua tagliata,  
Con la penna in frantumi ridotta,  
Pugnem per la santa crociata.  
Cosí monchi. in difesa del ver.  
Non mutiamo la nostra condotta.  
Ché ben dura é la nostra cotenna:  
Se la lingua ci manca e la penna,  
Abbiam piedi da dar nel seder!

A. COMM. MUNIF.

## SIGNORE

USATE PER LA VOSTRA IGIENE

### GYROL

SCATOLA CON 20 CARTINE: 5\$

DISINFETTANTE - DEODORANTE

Curativo sovrano negli scorrimenti fetidi, infiammazioni dell'utero o delle ovaie, dolori alle ovaie, colleche dell'utero, catarro urtherino, blenorragia della donna, dolori delle mestrazioni. — L'uso giornaliero del GYROL disinfecta e conserva la vitalità dell'utero e delle ovaie.

## MALI VECCHI!

Il trattato franco-iugoslavo mira a creare nuove discordie nei Balcani.

(Dal giornale).



L'Europa — Ah! questa terribile artrite che ricomincia a farmi soffrire!

## Freschissime

GENIALITA' I

NUOVA YORK, 25 — Uno scienziato di Filadelfia ha comunicato ai giornali che, dopo lunghi studi, è riuscito a provare che essere nervosi vuol dire avere della genialità.

Così, quando il genero sarà picchiato dalla suocera, gli rimarrà il conforto di poter esclamare:

— Toh! Non sapevo che mia suocera fosse tanto geniale!

L'ACCORDO PERFETTO!

PARIGI, 25 — Il "Journal" ha accolto fra le sue colonne una polemica curiosa sorta fra lattivendoli e produttori.

I lattivendoli sostengono che l'acqua nel latte ce la mettono i produttori e costoro rispondono che invece la mettono quelli.

Polemica oziosa, perché tanto i produttori che i lattivendoli vanno d'accordo nel darla da bere al pubblico!

UN DUBBIO!

BERLINO, 25 — Un giornale cittadino sostiene che Hindenburg, presidente della Repubblica, deve essere chia-

mato: Presidente dell'Impero.

Il poeta Leopoldo de Rocchi così ha commentato:

A dire il vero, se esiste il Presidente dell'Impero (però,

con tanto d'elmo, c'è pur l'imperator della Repubblica) (pubblica!

Che sia Guglielmo?

NESSUNA MERAVIGLIA!

MILANO, 25 — Il "Corriere della Sera" pubblica una lettera del suo corrispondente da Erzgebirge, Sassonia, in cui è detto che in quella città vengono allevati e macellati i cani che la popolazione mangia come fossero animali bovini!

Tutto il mondo è paese! Anche nei restaurants pauciani si mangia da cani!

PUNTO DI VISTA!

NUOVA YORK, 25 — In un viale cittadino, cinquanta coppie di amanti, che tubavano il perfetto amore, sono state assalite dai banditi che le hanno depredate dei denari e delle gioie.

Ognuno si prende le gioie...

che può, a seconda dei propri gusti e del proprio punto di vista!

SEMPRE ORIGINALI!

LONDRA, 25 — E' stato fondato in questa città il circolo delle donne utili.

Evidentemente le donne in Inghilterra sono divise in due categorie: le utili e le inutili. Non sappiamo quale elenco facciano lassù, ma se lo stesso "club" si fondasse in S. Paolo, noi potremmo senz'altro stabilire una prima serie di donne inutili.

Eccole: le suocere, le mogli, le comari, le femministe, le signorine da marito, le signore senza marito, le vecchie zitelle anche quando non sono zitelle, ecc.

A conti fatti, di donne utili finora non vediamo che le donne di servizio!

## UN BILANCIO!

(Dal nostro corrispondente romano)

Si è chiuso il ciclo dei festeggiamenti per il centenario di S. Francesco ed è interessante il bilancio che ne è venuto fuori!

Eccolo: gli alberghi ed i ristoranti, rigurgitanti di pellegrini, hanno fatto affari d'oro; i librai e gli scrittori, con le pubblicazioni commemorative, sono riusciti a mettere una notevole pezza alla tanto depredata crisi del libro; i conferenzieri e gli oratori d'occasione hanno smaltito il ragguardevole stock delle loro conferenze più volte rientrate; le signore della buona società hanno avuto cento occasioni di più per organizzare dei the di carità e delle riunioni mondane. L'oro, quindi, è corso a rivi e si sono fatte delle solenni scorpacciate.

Tutto ciò, ben inteso, in onore del purissimo e semplice Santo che si è fatto banditore della semplicità, della povertà, della rinuncia vestendo un umile saio e nutrendosi di un poco di pan secco, dopo aver provato tutte le gioie della mondanità e tutti gli allettamenti di Satana.

Non c'è male!

Il poverello d'Assisi amava la "sora acqua limpida e casta"; gli ammiratori di San Francesco, pare invece abbiano preferito il buon vino e non sdegnato lo sciampagna.

Egli, l'umilissimo tra gli umili, andava scalzo ed in rozzo saio; le gentili e piissime dame che si recarono in pellegrinaggio ad Assisi calzavano scarpette di pelle di serpente

## LIQUORE AVE

del Dr. ATTILIO CRAVERI di Milano

di effetti sorprendenti nella cura dell'

**Asma Bronchiale o nervosa**

In vendita nelle principali Farmacie e Drogherie

Istituto Scientifico S. Jorge

PIAZZA DA SE', 46

e vestiti di seta confezionati a Parigi.

Egli, il Principe della semplicità, amò la natura nuda e innalzò canti alla "sorella Luna" ed al "fratello Sole"; il mondo d'oggi innalza canti ai riflettori elettrici che illuminano sulla scena tutt'altre nudità e tutt'altre nature...

Egli fu parco di parole, ed i francescani d'oggi l'hanno coperto di condoni; Egli disprezzò il denaro ed oggi si disprezza che non ha denaro; Egli si dilettava nel riunire rozzi contadini e miseri fraticelli per cantare in coro le laudi alla natura ed al Signore che l'ha creata, oggi si spendono centinaia di migliaia di lire per organizzare spettacoli... a mille lire d'ingresso per persona!

Dicono che la celebrazione del centenario Francescano indurrà gli uomini a riflettere sui vantaggi dell'umiltà, della semplicità, della povertà, dell'amore fraterno...

Può darsi!

Per adesso però chi impera è il lusso, lo sfarzo, l'orgia; le nazioni si armano per aggredirsi; i fratelli dileggiano i fratelli e su tutti domina e comanda con la prepotenza che gli viene dalle borse rigonfie di dollari, il Nord-America.

Francescanamente...

U. S.

## Tra cantanti



Il tenore Reis e Silva

## Le "bombe,, dei giornali italiani

### QUESTA E' DEL "PICCOLO"

Per un mese di seguito il "Piccolo" schierò i suoi trombettieri e i suoi tamburini sulle porte dei suoi uffici; e giu' forza:

- Perepepé! perepepé...
- Truun-tun-tun! Truun-tun-tun..
- Il piu' grande avvenimento del Secolo!
- Cose mai viste! Le vedrete il 20 Novembre!
- Espalhafatoso! Retumbante!
- Da restare con la bocca spalancata e di sale, come la moglie di Loth!
- 20, 20, 20, 20!

\*\*\*

Boum, boum!  
Sapete che l'affare del 20 Novembre sta rompendo le sca-  
tole a molta gente?  
Nell'interno nessuno dorme piu'!

\*\*\*

Boum, boum!  
Attendete il 20 Novembre!  
Leggete la notizia sui giornali del paese, nel cinema, nel  
manifesti che faremo stampare a milioni...

\*\*\*

20 Novembre! La piu' formidabile campagna del Piccolo!

\*\*\*

Boum, boum!  
Il numero del 20 Novembre! Anche se fossero 100 mila  
le richieste d'invio di copie, noi le esaudiremo tutte! Avvisia-  
mo tutti coloro che hanno intenzione di farci richieste del nu-  
mero del 20 Novembre che essi corrono un gravissimo peri-  
colo: che, cioè, quella copia possa venire a costare loro abba-  
stanza cara!

\*\*\*

Ratacin, boum, boum!  
Peró, peró... sudo freddo a pensare ad un piccolo episo-  
dio di ieri. Viaggiamo in bond. Davanti a me un "patricio"  
aveva il "Piccolo" spiegato nella pagina che recava il grande  
annuncio per l'avvenimento tanto atteso del 20 novembre. Ri-  
volgendosi al suo vicino gli disse:  
— Mannaia ecc. ecc. Si no é cosa boa gli vado a dare una  
paliata!

\*\*\*

Boum, boum! Venti Novembre!  
Mancano appena otto giorni. La notte dal 19 al venti  
qualcuno non dormirà... per l'ansia.  
Quella notte vi saranno i soldati alla porta per impedire  
qualsiasi attentato!  
Solo di dogana ieri é stata spesa una fortuna. E la cas-  
setta non pesava piu' di due chili, compreso l'involucro di zin-  
co che proteggeva la roba dall'umidità.

\*\*\*

Boum, boum, ratacin... 20 Novembre!  
E non vi sarà nessuno che rinunci a comperare il nostro  
giornale...

Nei frattempo é sopraggiunto il proto che mi ha detto: —  
Stia in gamba perché se il pubblico resterà deluso verrà a rin-  
ciarlo!

— Deluso? Resterà arcibalordito. Anche oggi abbiamo  
fatto delle prove e sono riuscite semplicemente meravigliose.  
Perfino la macchina vibrava dalla commozione.

\*\*\*

Ratacin, boum boum!  
Per il giorno 20 io non ci saró. L'amministratore ha chie-  
sto un permesso di 15 giorni; il presidente s'é già dato am-  
malato; due redattori si sono dimessi.

Non c'è che il proto che sorride. Egli ha detto: Sono si-  
curo di comporre per quel giorno un annuncio tale che tutti  
resteranno a bocca aperta e diranno: — Ed é questo il gior-  
nale che si voleva far credere moribondo! Nemmeno il "New  
York Herald"!

\*\*\*

Non basta!  
Ecco anche una preghiera!  
"Preghiamo i corrispondenti e gli amici di tutte le città  
e di tutti i paesi dell'interno di interporre i loro buoni uffici  
presso i proprietari dei cinematografi locali, affinché venga  
proiettato per qualche giorno, sulla tela il brevissimo annuncio  
che pubblicheremo domenica prossima, 20 Novembre!"

\*\*\*

E venne il 20 Novembre!  
E fu una delusione generale!

Il "Piccolo" ha annunciato che ristamperà un libro!!! Il  
bis della montagna che ha partorito il topo! Un'altra delle  
buffonate di Piolintripp!

I piu' furiosi sono stati gli azionisti che si sono visti tur-  
lupinati un'altra volta!

\*\*\*

Un sostenitore del "Piccolo" ha telegrafato:  
— Sapevo che avevi bisogno di soldi! Ma adesso m'ac-  
corgo che hai bisogno anche di consigli! E forse anche di una  
cura a Jiquery!

### QUESTA E' DEL "FANFULLA"

S. Paolo é il paese degli imitatori!  
Ricordate? Appena si fondó il primo mulino, c'è stata  
la corsa a chi faceva degli altri mulini!

Così per le fabbriche dei tessuti, così per le macchine  
del caffè - express, così per le vendite dei terreni a "presta-  
zioni" mensili...

Il Fanfulla visto che il Piccolo ha fatto la grossa buffo  
nata del 20 Novembre, ha voluto imitarlo ed ha due giorni  
dopo, fabbricato una "bomba" che ha stordito il "colto" e  
"l'incilita"!

\*\*\*

Il 22 Novembre ha stampato:  
"Per la dignità della stampa italiana!  
E' stato firmato — o sta per essere firmato — un accord-  
do tra alcuni dei principali cosiddetti magnati della nostra co-  
lonia per ridurre al silenzio la stampa coloniale.

Noi ignoriamo i termini precisi di questo patto i cui nego-  
ziati sono stati a quanto pare alquanto laboriosi.

Siamo per natura e per educazione contrari a tutte quel-  
le forme di aggressioni personali che celano quasi sempre  
scopi inconfessabili e nei quali si é specializzata, purtroppo,  
buona parte della stampa coloniale. Ma lo spirito del patto  
nascituro non si limita alla sola difesa dei possibili attacchi  
da parte dei pennivendoli di professione dei quali, spessissi-  
mo, siamo vittime anche noi. Esso va oltre: mira alla sopraff-  
azione di TUTTA la stampa, indistintamente, che domani,  
nello svolgimento della sua nobile missione, potrebbe sventare  
le loro malefatte.

Il "Fanfulla" che é al disopra non soltanto dei turpi pro-  
cedimenti di certa stampa come delle meschine macchinazioni  
della plutocrazia coloniale; che non vive di sussidi umilianti e  
di mendicizia larvata; perché ha la sua forza nelle simpatie  
profonde ed antiche dell'immensa famiglia dei lavoratori ita-  
liani in difesa dei quali non ha mai esitato a mettersi contro  
ogni tentativo di sopraffazioni, da qualunque parte venga,  
si ribella contro questa compressione che farebbe della libera  
stampa un ignobile strumento per il trionfo di personali am-  
bizioni".

\*\*\*

Il giorno dopo é tornato sull'argomento col titolo di prima  
e col sotto titoli:

"Il retroscena di certe campagne — La biscia avrebbe morso  
il ciarlatano.

Fronte unico!!!

Come dicevamo ieri alcuni volenterosi magnati della no-  
tra colonia avrebbero firmato o starebbero per firmare un ac-  
cordo per ridurre al silenzio la stampa coloniale che eccelle ne-  
gli attacchi a basi personali.

Se é condannabile il contegno e i metodi di alcuni gior-  
nalisti coloniali, non é meno antipatico l'atteggiamento di quei  
nostri proeminenti i quali vorrebbero, con questa tardiva "san-  
ta alleanza", soffocare la libertà di parola della stampa ita-  
liana.

D'altronde di chi é la colpa di questo stato di cose dal  
quale é scaturita la necessità dell'accordo? Chi ha, in modo oc-  
culto o palese, alimentata la stampa di malavita che disonora  
il giornalismo onesto, disgrega la compagine coloniale e la  
umilia e rimpicciolisce dinanzi agli ospiti? Precisamente que-  
le stesse persone vincoiatesi, ora, in "fronte unico" per argi-  
nare la piena pericolosa.

\*\*\*

E giu', ancora! Una pioggia di proiettili contro il "fronte  
unico".

\*\*\*

Il direttore di un piccolo giornale, si limitó a commentare:  
— Non fanno nomi? E allora sparano in aria!

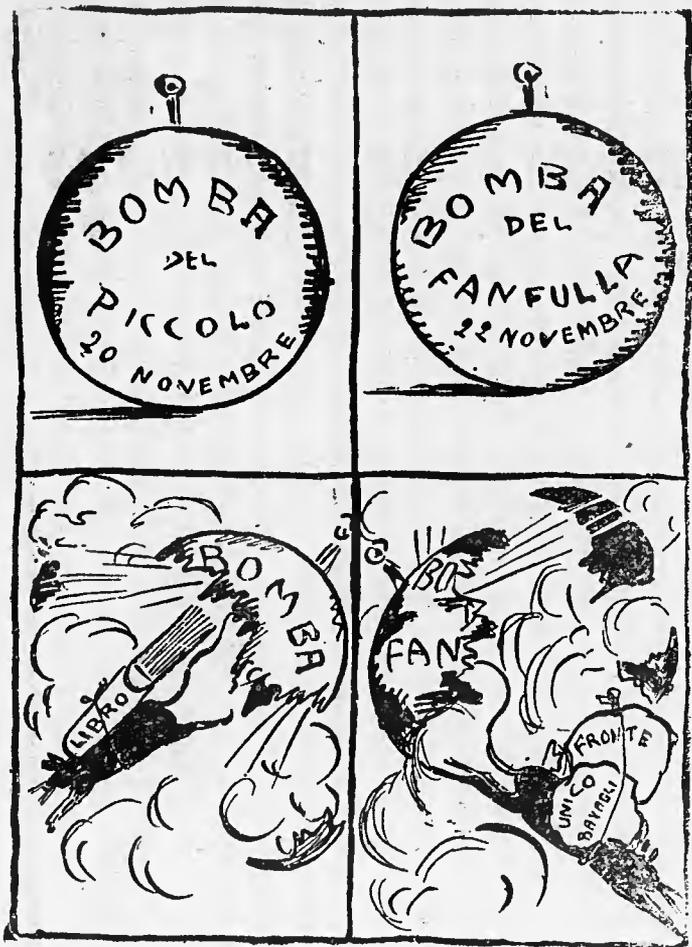
\*\*\*

Abbiamo squinzagliato i nostri piu' abili reporters per co-  
noscere il... fronte unico!  
Nessuno l'ha visto! Nessuno sa che vi sia!

\*\*\*

Chiacchiere di caffè?  
Un pesce l'Aprile in ritardo?  
O la malattia del Piccolo si é comunicata anche al Fan-  
fulla?

# BOMBE COLONIALI!



I risultati sono sempre gli stessi: tengono la gente di buon umore!

## Anche Garibaldi!

La "bomba" del Fanfulla sulla difesa della dignità della stampa italiana ha messo la colonia a rumore.

Quanti commenti, quante proteste!

E' saltato fuori a protestare anche Garibaldi, che in un giornale brasiliano — il Diario da Noite — ha detto niente di meno che così:

"Isso parece incrível! Que os uff. e commendatari queiram privar a boa imprensa italiana de defender os interesses da colonia. Ainda bem que o "Fanfulla" sabe cumprir o seu dever. Porque seria o cumulo que se importassem rês. lhas para o Brasil.

GARIBALDI."

Il mondo progredisce! Una volta credevano soltanto al Pasquino! Adesso credono anche al Fanfulla, specialmente quando le sballa grosse!

Complimenti al vecchio collega per i progressi che fa...

## Teatrino Coloniale

### L'ULTIMA FARSA ALLA CAMERA DI COMMERCIO

L'ultima farsa, rappresentata la sera di giovedì, ha riportato un fiasco solenne. Tanto è vero che si dice:

— che il Comm. Mancini abbia fatto sbadigliare gli intervenuti con la lettura noiosa di 20 pagine dattilografate nelle quali ha parlato quasi esclusivamente del... salnitro del Cile;

— che l'unica cosa a garbo che abbia detto sia questa: la Camera Italiana di Commercio di San Paolo, secondo me, è fuori rotta!;

— che Ser Piero e Melafatta si stiano guardati in faccia l'un l'altro mezzo intontiti e

si siano reciprocamente tastati in... cerca di rotture;

— che, dopo questa affermazione, Melafatta abbia preso la parola protestando e battendo i piedi come un ragazzino;

— che abbia ripetutamente sostenuto: non siamo noi fuori strada: sono gli esportatori che mandano in Brasile vino anaacquato, conserva di pomodori senza sale, candele steariche dimezzate;

— che quattro degli importatori più seri abbiano fatto segno di... commiserazione;

— che la scaramuccia fra il commendatore e Melafatta sarebbe continuata se non fosse intervenuto il Console;

— che anche lui, in materia di importazione ne abbia sbalate di quelle che non stanno né in cielo, né in terra, né in ogni luogo;

— che Ernesto Cocito si sia alzato, seccatissimo, del "tono" infantile che prendeva la discussione;

— che gli importatori di vino, Frugoli, Romani, Belli e Patriarca abbiano domandato la parola per protestare contro Melafatta;

— che abbiano esclamato: siamo venuti per imparare qualcosa, ma ci siano accorti che l'addetto commerciale e... gli altri hanno bisogno di venire a scuola da noi;

— che, trattandosi di commercianti, il "fallimento" della seduta abbia fatto correre un po' di brivido;

— che il Console si sia consolato dicendo: meno male che non han parlato di Trippa avariata...

## Le interviste del Fanfulla

### PARLA MOSQUITO!

E' il caso di protestare! Sì: noi del Pasquino eleviamo una fiera solenne protesta contro il Fanfulla per la grande concorrenza che ci fa nel campo dell'umorismo!

Ogni giorno, una! E quella fatta ieri con l'intervista di Mosquito non la possiamo mandar giù!

Per chi non lo sa, Mosquito è un modesto impiegato dell'amministrazione di un giornale italiano di Buenos Ai-

res. Un zero a sinistra! Tanto è vero che lo chiamano Mosquito! Passa, a bordo di un piroscifo, a Rio e... il Fanfulla te lo intervista!

Sapete che cosa ha detto Mosquito? Sentite:

"Egli mi ha detto che nel giornalismo della penisola è incominciata a penetrare la persuasione che questi paesi del Sud America debbono essere fatti conoscere al pubblico italiano, nei vari aspetti del loro sviluppo economico e civile. Finora non erano stati osservati che nelle loro possibilità immigratorie.

E i giornalisti che li descrivevano a tinte troppo favorevoli, o venivano considerati come propagandisti prezzolati o difficilmente trovavano un organo di pubblicità, che volesse accettare i loro articoli.

— Perché sull'emigrazione — ha concluso Mosquito, non è il caso più di intrattenersi, i giornali desiderano inviare veri specialisti in materie commerciali, per collaborare col Governo Nazionale ad una effettiva politica di influenza economica nostra in questi mercati".

Così, sul Fanfulla!

Ma che cose profonde ha detto Mosquito!

Peccato che continui a stare, come tirapedi, nell'amministrazione di un giornale!

E adesso che abbiamo avuto l'intervista di Mosquito, speriamo che presto il Fanfulla intervista Periquito!

E poi Pappafico!

Non c'è da meravigliarsi! Una volta il Fanfulla ha intervistato i cavalli da corsa...

Il "Fanfulla" ha parlato di bavaglie di magnati.



Quello che si dovrebbe... introdurre su vasta scala dai "magnati"!

# ORATORIOMACHIA

## CAMPIONATO CITTADINO



Come è noto, per lodevole iniziativa di pochi ma buoni volenterosi, e con la tacita approvazione della "Dante Alighieri", abbiamo avuto in questi giorni un salutare risveglio nello sport oratorio coloniale. Gli illustri politici e scenziati, che ci onorano della loro preziosa e indimenticabile presenza, han fatto scuola, la quale — come si vede, o meglio, come si ode — ha dato in breve lasso di tempo ("bisogna parlar poito" — come dicono i calabresi — trattandosi di oratori classici) copiosissimi frutti.

Il campionato cittadino, dopo un rigoroso allenamento, si è iniziato con queste squadre:

Sezione femminile: — Corso x Talocchini.

Sezione maschile: — Rubbiani x Magnacavallo.

Sezione neutra: — Bandecchi.

La squadra neutra, capitana dal Bandecchi, ha sospeso il giuoco dopo le primissime battute, non avendo competitore; le altre due sono pari nei punti: tutte, indistintamente, a giudizio dei competenti, hanno fatto bella mostra, oitre che di passi classici, di elasticità di movimenti e di polmoni resistenti, anche di braccia tonite, di voci baritonali e di gesti alla Mefistofele.

E oggi non si fa che parlare di Dante, di Foscolo e della crisi calcistica paulistana. Ma plu' di questa che di quelli.

### E bravo, il sig. Ci Gi!

Il sig. Ci Gi che, ieri, ha scritto il suo componimento sul "Piccolo", deve essere un bravo giovanotto arrivato fresco fresco dall'Italia. E, come tutti i giovanotti che arrivano adesso dal Bel Paese, non ha in mente che una cosa, che, cioè, bisogna fare, anche all'estero, della politica. Se no, ciao patria!

Sicuro, i tempi sono cambiati! Una volta si emigrava per lavorare; e gli emigranti riuscivano a mantenersi italianissimi per virtù propria, senza lo stimolo di nessuno!

### Dott. Domenico Soraggi

Medico Chirurgo Ostetrico dell' Ospedale Umberto I.º — Cons.: Largo da Sé, 84 - 2.º piano, sale 299 e 211. — Tutti i giorni dalle ore 18 alle 16 — Telefono Cent 1087 — Resid.: R. São Joaquim, 84 — Telefono Cent., 2259.

Tanto meno, poi, dello stimolo del poltlicantì ad oltranza!

Adesso la cosa è diversa!

E bisogna rifar tutto: uomini e cose.

E specialmente ie... società italiane!

Ce io dice il sig. Ci Gi, in simil guisa esprimendosi:

"Tutte le vecchie Società Italiane sono costituite nella base del mutuo soccorso. Il mutuo soccorso costituisce una branca del Fascio e sarà tanto plu' efficace e sicuro se emanazione di migliaia e migliaia di italiani associati, anziché di qualche decina o poche centinaia di soci, soggetti a cambiamenti di umori, a lotte per elezioni, ad infortuni economici, a pressioni di ogni genere, dalle quali per la debolezza congenita della Società, sono incapaci di difendersi."

\*\*\*

Tutte le vecchie società Italiane sono costituite sulla base del mutuo soccorso?

Eh, no, illustrissimo signor Ci Gi! Basterebbe ricordarvi: il Circolo Italiano, l'Esperia, il Palestra...

\*\*\*

Ma che... genio dev'essere il sig. C. Gi!

Avete notato? Ci dice niente pò pò e poi di meno che "Il mutuo soccorso sarà tanto plu' efficace e sicuro se emanazione di migliaia e migliaia di associati, anziché di qualche decina o centinaia..."!

Di fronte a questo profondo pensiero — che valgono plu' mille di dieci o di cento! — noi rimaniamo perplessi e ci domandiamo perché mai un genio così luminoso l'hanno lasciato emigrare!

\*\*\*

Non domandiamo perché il "Piccolo" abbia pubblicato quel capolavoro, perché siamo abituati a vedere su quel giornale le cose plu' sbalorditive! Senza allusione al... 20 Novembre!



Il pittore Viaro



Il pittore Andrioli

### Dr. F. Finocchiaro

Da clinica cirurgica de Turim. Ex-primario de Cirurgia. Operador e Director do Gabinete de Radio-fisioterapia da Beneficencia Portuguesa. — Doenças dos pulmões, coração, fígado, estomago, ossos, tumores, doença da pelle, Rheumatismo, sciatica, eczema, paralyrias, etc. Diagnose e tratamento com Raios X, Diatermia, Phototherapia, Electrotherapia. — Res.: Rua Vergueiro, 358, das 12 às 13. Tel. 482 Av. — Consult.: Rua do Theouso, 11, das 14 às 18. Telephone 585 Central.

## PROVERBI ILLUSTRATI

Gli amici del "Piccolo" continuano ad essere silurati (Cronaca locale).



L'uomo del "caffè e latte" — Ride bene, chi ride ultimo!

## LA BEFFA ATROCE!

Il 20 Novembre il "Piccolo" ha giocata un'altra grossa beffa ai suoi lettori.

(Cronaca coloniale).



Piolintripp — Specialità della casa!

## Con le molle



Nei telegrammi apparsi nel "Fanfulla", a proposito del successo riportato dal maestro Respighi con la sua nuova opera, è detto che il maestro è stato chiamato 36 volte.

E precisa così: "al primo atto, 4 chiamate; al secondo, 8; al terzo, 11".

Addizionate 4 piu' 8 piu' 11 e — secondo il Fanfulla — avrete... 36!

Nei "Piccolo" di domenica scorsa, fra le tante balordaggini, figura anche questa:

"Così come Marcello correva dietro a Musetta, morso dalla gelosia e indispettito dall'orgoglio di poter sembrare debole davanti a una creatura venale...".

L'orgoglio di poter sembrare... debole — è una cosa nuova, che nemmeno i futuristi hanno pensato di partorire!

In una nota di cronaca del "Piccolo", di ieri l'altro, si è letto: "il vapore porta, sulla gigantesca groppa, le mirabili fortune d'Italia!"

Eh! no, signori del "Piccolo"! Le fortune mirabili d'Italia non sono così piccine da trovar posto in un proscenio, per quanto grande questo sia!

Nello stesso "Piccolo": "L'habanera, la seguidilla, il tango, la furlana, la jota, e

perfino le danze orientali, sono un poco nostre".

Un poco italiane... le danze spagnole e le danze orientali?

Ma vallo a contare al... Kaiser!

Publicata nella cronaca del "Fanfulla" di giovedì scorso: "A Bagé è caduto un aerolito, causando grande panico in tutti gli abitanti."

Per fortuna non si sono avute a registrare vittime umane e danni materiali, poiché l'aerolito è caduto in un vasto e disabitato terreno, dove è penetrato nel suolo, carbonizzando appena una pianta di banane".

Un aerolito che spaventa la gente perché carbonizza una pianta di banane!

— Cos'è pazz! commenterebbero a Napoli...

Leggete attentamente questa notizia del "Roma", fate bene la somma, e poi sappiate dire se la matematica non sia un'opinione:

"Ma ciò non impedisce a Berlino di ospitare il maggior numero di milionari: sono, infatti, ben 225 le persone che, nella sola capitale tedesca, pagano al fisco delle tasse per proprietà di valore superiore a un milione di marchi oro. Segue Amburgo, con 155 milionari, Lipsia con 98,

Francoforte sul Meno con 88, Monaco con 79, Colonia, con 75, Dusseldorf con 65 e Dresda con 51.

Sono, dunque, 774 milionari, che vivono nelle otto principali città della Repubblica tedesca."

Ma che cosa sono oggi 62 milionari in meno di fronte alle migliaia di miliardi in marchi carta, di ieri?

La febbre del latino...

Dallo stesso giornale: "Coram populi".

## I TOPI DEI GIORNALI!

Come ci sono i "topi d'albergo" ci sono — purtroppo! — anche i topi dei giornali!

Nei principali alberghi di Nuova York e di Chicago si sono fatte delle statistiche curiose e interessanti a proposito degli appassionati collezionisti di "souvenirs". Non sono dei ladri scrocconi, che fuggono di notte dalla finestra, per non pagare il conto; non sono dei grassatori sanguinari, che assaltano e spogliano gli ospiti milionari. Sono della gente per bene, ricca, onorata, che ha la mania di appropriarsi di qualunque oggetto — a titolo di innocente ricordo — da una saponetta e da un pacchetto di stecchini, a un asciugamani, un lenzuolo e un orologio da parete.

E' giunta tant'oltre questa moda di rubar ricordi, che i direttori dell'Hotel Manhattan hanno sentito la necessità di far incidere in tutti gli oggetti appartenenti all'albergo questa insegna significativa: — Rubato all'Hotel Manhattan".

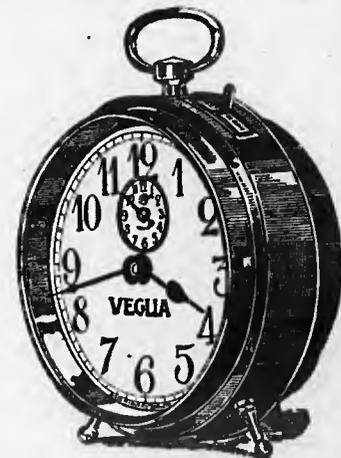
I "topi dei giornali" non si annidano nelle redazioni o nel-

le officine, per passare di contrabbando una novella sgrammaticata o un sonetto zoppicante, o per plattare quattro righe laudatorie a una conferenza mal copiata, o per appropriarsi del ricordo prezioso di un autografo dei chiarissimi giornalisti coloniali: no. Essi, al contrario, vivono lontani dalle officine e dalle redazioni, per non vedere come e quanto si lavori per loro; hanno l'innocente mania di voler leggere e farsi buon sangue; di vedere il postino alla porta di casa e il loro nome stampato su la fascetta. E fin qui nulla di male: la terra gira egualmente.

Il guaio incomincia quando bisogna pagare il giornale: allora il pacifico e fedele abbonato diventa "topo" e se la sguscia con edificanti ragioni: — Io ho sempre pagato puntualmente. — Ne ho ricevuto solo cinque o sei numeri — Lo sospendo, perché vado in Italia — "Mudou-se para lugar ignorado — Sono questi i "topi" che roscicchiano, a poco a poco, alla chetichella, senza rimorsi, l'aveve di chi suda per loro.

I "topi d'albergo" — che pagano profumatamente — si credono in diritto di rubare un oggetto, come caro ricordo del martirio felicemente superato; i "topi dei giornali", gente onestissima e timorata, che non avrebbe il coraggio di rubare una scatola di fiammiferi, non si vergognano di appropriarsi dei sudori dei giornalisti, che non vivono d'aria, ma — come ogni misero mortale — mangiano, dormano e vestono panni.

Sarebbe giusto che su quei denari, che ci debbono gli abbonati morosi, apparisse, minaccioso e vendicativo, il "dito" che segnò le terribili tre parole nelle pareti del convivio biblico, e scrivesse a lettere indelebili: — Rubati al "Pasquino Coloniale"!



## VEGLIA

Italiani, ricordatevi che l'unica fabbrica di sveglie veramente italiana è la Casa F.lli Borletti — Milano.

**FERNET-BRANCA**

NON DEVE MANCARE MAI IN OGNI CASA

**Aperitivo**  
**Digestivo**  
**Tonico**

**TRO-LO-LO'**

Questa ce l'ha raccontata il Dr. De Masi:

— M'é capitato di sentirla da un venditore di automobili, il quale, dopo aver magnificato la "marca" soggiunse: inoltre, ad ogni compratore dei nostri automobili, regaliamo un libriccino con l'indirizzo di tutti gli ospedali e di tutte le farmacie della città!  
Sahe, azar!

\*\*\*

In una festa sportiva, sentiamo fra due giovanotti questo scambio di frasi:

— Caro mio, ti avviso pel tuo bene! La tua fidanzata ti sta coprendo di ridicolo...

— Perché?  
— Perché flirta con tutti!  
— Ma io non ho fidanzata!  
— E quella che stava con te, poco fa?  
— Ah! Quella é mia moglie!

\*\*\*

Il dr. Marcicano narra giorni sono che, dopo una leggera refezione, fatta in un restaurant di Santos, diede un milreis di mancia al cameriere e si senti' rispondere che quello era un insulto.

Un amico lo interrompe:  
— E' tu, che cosa hai fatto?

— Ho messo l'insulto in saccoccia!

\*\*\*

Alle corse dei cavalli, nell'Ippodromo della Mooca, fra due amici che non si sono visti da parecchi mesi:

— Perché sei tanto triste?  
— La mia amante si é maritata.

— Non é il caso di pensarci tanto.

— Il guaio é che l'ho sposata lo.

Questa ce l'ha narrata il cronista sportivo del "Fanfulla":

Sopra un ombrello bellissimo, appoggiato in un ufficio, si leggeva questo avviso:

"L'ombrello é di proprietà del campione di boxe pesi me-

di d'Italia: il quale tornerà fra cinque minuti".

Un attimo dopo, l'ombrello era scomparso, e al suo posto c'era questo bigliettino:

"L'ombrello é stato preso dal campione d'Italia per la corsa podistica. Non tornerà piu'."



**PEI MORTI DEL "MAFALDA"**

Si é celebrata, ieri mattina, nella Chiesa di Santa Ephigenia, una messa di requiem in suffragio delle vittime del "Mafalda", con l'intervento delle nostre autorità, delle rappresentanze delle società italiane e di una massa enorme di popolo.

La chiesa era addobbata artisticamente; sotto la navata centrale era stato eretto un magnifico catafalco.

Venne cantata la bellissima Messa di Requiem a tre voci del maestro Perosi, sotto la direzione del maestro Furio Franceschini.

\*

**MOSTRA D'ARTE: LA VENETA!**

Siamo lieti di annunziare che un manipolo di giovani artisti — Prati, Viaro e Andrioli — inaugurerá, il primo del mese di Dicembre, una mostra d'arte in rua Barão de Itapetinga n. 38.

Sono tre artisti veneti pieni di talento, che hanno già conquistato larga messe di allori in esposizioni europee, e, indubbiamente, sapranno anche

qui suscitare vive emozioni nel mondo degli intellettuali che seguono con vivo interesse le piu' audaci innovazioni artistiche.

L'esposizione conterrà lavori di pittura, di scultura e di "bianco e nero".

Sappiamo che figurerá, nei lavori plastici, un "Don Chisciotte" che é destinato, per l'audacia della tecnica, a suscitare vivacissime discussioni.

\*

**CIRCOLO ITALIANO**

Ricordiamo che stasera, alle ore 21, si inizierà, nel salone del Circolo Italiano, il consueto trattenimento quindicinale con cinematografo e ballo.

\*

**NOZZE**

Si sono celebrate in S. Paulo le nozze della gentil signorina Amella Contrucci, figlia del fu sig. Alfredo Contrucci e della signora Elena Contrucci, con il sig. Heraclito Cavalheiro Dias, figlio del sig. Julio Dias.

Numerosi e ricchi i doni fatti agli sposi.

Furono padrini per la sposa nel civile, il sig. Cesare

Contrucci e la sua signora, d. Maria Contrucci, e nel religioso il comm. José Giorgi e la sua signora Elide Giorgi, e dello sposo in ambo le cerimonie il sig. Joaquim Carlos Augusto Cavalheiro e la sua signora Maria da Gloria Cavalheiro.

\*\*\*

Il prossimo tre di Dicembre si uniranno in matrimonio la gentile signorina Giulia, figlia di d. Concetta e del signor Emildio D'Orazio, col giovane signor Angelo Moretti, figlio della signora Marina, vedova Moretti.

\*\*\*

Un elegante "faire part" ci comunica che il giorno 8 di Dicembre si realizzeranno le nozze della gentilissima signorina Olympia, cognata del noto industriale comm. Antonio Pereira Ignacio, con il distinto giovane signor Luigi Eugenio Frisoni, figlio del comm. Francesco Frisoni, presidente della Camera di Commercio Italo-Brasiliiana di Genova.

Il solenne rito religioso verrà celebrato nella Chiesa di S. Bento, e dopo la cerimonia avrà luogo un brillante ricevimento all'Avenida Paulista n. 7, al quale prenderanno parte autorevoli personalità.

\*

**"AS SANTAS PADROEIRAS"**

E' un piccolo compendio religioso illustrato, edito dalla Casa Bayer, per essere dispensato gratuitamente ai numerosi suoi clienti e amici. La sua lettura riesce dilettevole e interessante.

Grati per l'offerta.

\*

**PUBBLICAZIONI RICEVUTE**

**Modarte** — Questa ricca rivista dell'Impresa Lilla, oltre ai soliti figurini dell'ultima moda, si occupa, in quest'ultimo fascicolo, delle novità dell'arte muta, con numerose e interessanti illustrazioni.

**L' "AUGUSTUS"**

Ha compiuto felicemente il suo primo viaggio il sontuosissimo vapore "Augustus" della Navigazione Generale Italiana. Chi l'ha visitato, ne è rimasto entusiasta ed ha elevato i piu' caldi elogi all'industria marinara italiana, che va conseguendo sempre piu' brillanti successi!

**DI RITORNO**

Hanno fatto ritorno in Brasile:

— il signor Pietro Camin, socio della Ditta Campassi & Camin;

— il signor Ugo Molinari, capo della Ditta omonima;

— il sig. Giuseppe Prada, l'industriale dall'attività vulcanica che ha legato il suo nome a fiorentissime aziende.

A tutti il bentornato.

**NOZZE**

**LUNARDELLI-GODOY**

Giovedì scorso, nella sontuosa villa Lunardelli, sono state celebrate le auspicate nozze della gentile signorina Maria Lunardelli, figlia del sig. Geremia Lunardelli, una delle piu' spiccate figure della nostra colonia, col distinto sig. dott. Francisco de Godoy Moreira, valente medico, appartenente a facoltosa famiglia brasiliana di Itatiba. Alla cerimonia sono intervenuti numerosi invitati dell'alta società italo-paulistana.

Al novelli sposi auguriamo una perenne felicità.

**LE "MUSE ITALICHE"**

**E GLI OPERAI**

Abbiamo appreso con piacere che la Società Italiana di Cultura "Muse Italiche", ini-

ziando le sue manifestazioni artistiche mensili in un pubblico teatro, ha distribuito un certo numero di biglietti gratuiti gli operai degli Stabilimenti Industriali di S. Paolo. La benemerita società di cultura intende in questo modo favorire in Colonia l'opera del "Dopoilavoro", che, istituito dal Governo Italiano, ha dato e da già tanti proficui risultati.

Per questo invita gli industriali che desiderassero, per le manifestazioni future, biglietti per i loro operai, ad indicare il numero approssimativo dei componenti le loro maestranze.

**FABBRICA DI MOBILI "BRASIL"**

Abbiamo avuto occasione di fare una visita al deposito di questa grande fabbrica moderna, sito all'Av. Rangel Pestana, 65, e siamo rimasti ammirati per la varietà degli stili, per l'eleganza e la perfezione della forma, e, soprattutto, per la modicità dei prezzi. Fidanzati, prima di fare acquisto di mobilia, visitate il sig. Sorrentino, che saprà certamente contentare i vostri gusti e... la vostra borsa.

**PUBBLICAZIONI RICEVUTE**

"Correio do Povo" — Diretta dal nostro collega Mario Dagna, ha ripreso le pubblicazioni la nuova rivista "Correio do Povo", in elegante veste tipografica e riccamente illustrata a colori. Vi collaborano i migliori giornalisti e poeti paulistani.

Auguri di prospera e lunga vita.

**Alla finestra !**

A me la conti, lettore?

Io sto alla finestra a meditare su i miei debiti e su le mie balle. Questo che segue è il frutto delle mie meditazioni, in una scorribanda attraverso scrittori e filosofi, che cito ad edificazione dei lettori.

**Il Piccolo.**

"Dare e tor' quel che non s'ha,  
E' una nuova abilità.

Chi dá fama?

I giornalisti.

Chi diffama?

I giornalisti.

Chi s'infama?

I giornalisti.

Ma chi sfama?

I giornalisti?

Gli oziosi, gli ignoranti, invidi e tristi."

Alfieri — Ep. III.

"Or come dubbio omai piu' non si mette  
Che le gazze non fian tra gli animali  
Le prime che stendesser le gazzette,  
Bestie mendaci, garrule e venali;  
Peró i loro discepoli e seguaci  
Furon venali, garruli e mendaci."

Casti — An. Parl XI.

"Peste della patria è il giornalismo... Loda e critica per partito, svisa i detti, malligna sull'intenzioni dell'avversario, vende la coscienza."

C. Cantu' — Attenzione, 27.

"Le gazzette quanto male fanno col palleggio di iodi e di vituperi, con le passioni che accaniscono, con lo seontento che diffondono, con la calunnia che avventano!"

Lo stesso — Ivi.

"L'ufficio dei giornalisti è divenuto un mestiere ed un traffico."

Gioberti — Rinnovamento.

"Produce un senso di riacapriccio la notorietà giornalistica, la quale espone il nome di un galantuomo ad essere, per le piazze e nel caffè, lodato o diffamato, esaltato o vilipeso."

G. Fortunato — La XIX Legisi.

"Il giornalismo è una delle tante piaghe e non delle meno micidiali, che affiggono, dilanano e corrompono la moderna società."

G. M. Curci — Il Buonsenso.

"Lntero sapeva bene ciò che faceva, quando gettò il suo calamato su la testa del demonio. Il diavolo non ha paura che dell'inchostro."

Boerne.

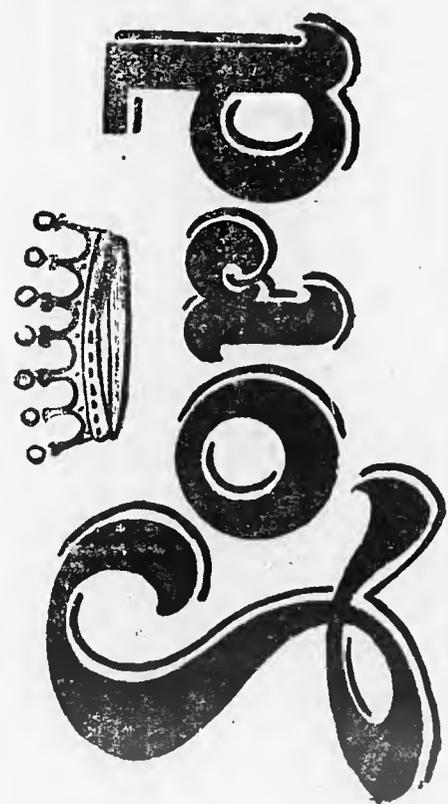
"Non rispettano (i fogliettisti) i nomi piu' chiari, — né le riputazioni piu' illibate; così che il valentomo che da un lato non vuole inchinarsi e mentire a se stesso, e dall'altro canto non ama di essere lacerato, è costretto a tacere. Sono ingrati e ingenerosi: vituperano oggi chi poco prima levavano a cielo: applaudono ai fortunati e calpestano i caduti. E quando non osano assalire uno di fronte, lo fiancheggianno, lo bezzicano, lo punzecchiano, lo mordono, lo scroffiano, lo einschiano con cenni indiretti, bottoni coperti, allusioni maligne, acense in maschera, tanto piu' villi e ignobili, quanto che l'offeso non ha modo di richiamarsene. Cercano di fare e disfare le riputazioni, mirando non mica al vero ed al bene, ma al proprio utile."

Gioberti — Rinnovamento, II, 8.

Al lume di queste massime sacrosante, che sembrano proprio scritte per me, stando alla finestra, mi viene la tentazione di buttarmi a capo fitto nella strada. Non faccio per vantarmi, ma domani è una bella giornata.

L'Arrotino.

**LA CALZATURA**



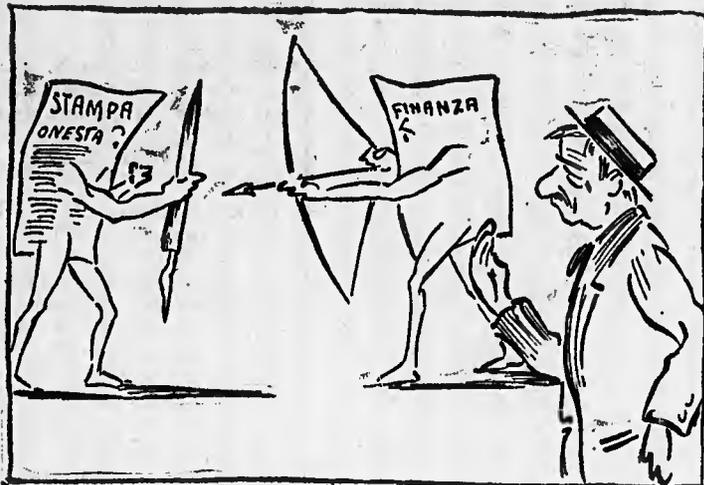
**MODELLI SCATAMACCHIA**

è l'orgoglio dell'industria brasiliana

**FINANZA VERSUS STAMPA?**

Il "Fanfulla" si è allarmato per un'ipotetica lotta fra la finanza e la stampa.

(Cronaca coloniale).



Brodo — E a me che me n'importa?

**SPORTIVA!**

**E dagli a S. Paolo Sportivo!**

I giornali di Rio sono inconsolabili: ogni giorno che passa quegli allegri colleghi aumentano la dose d'improperi contro S. Paolo sportivo, contro i nostri giocatori e i nostri dirigenti dello sport. E con che logica!

"O Globo" si domanda: — Perché l' APEA tace? Perché non condanna i suoi giocatori?

Ma benedetto... Globo! Non sta facendo addirittura un processo la Confederazione?

Quanti processi volete che si facciano per un solo... delitto?

Processo alla Confederazione! Processo all'Associazione! Processo ai Clubs... magari in famiglia?

L' APEA se ha un dovere (e i Clubs insieme) si è quello di difendere i giocatori presso la Confederazione. Sissignori! Lo diceva anche Lapalisse

che la difesa è sacra! La Confederazione processa? Molto bene!

Non v'è processo senza difesa; per qualunque processo, penale, civile o magari "fitelero"!

Volete tutti giudici? Anzi volete solo del giudici per condannare?

Non siamo d'accordo: noi difendiamo, con tutti i mezzi di lecita difesa. Prima: non tutti i giudicabili sono in istato di accusa, perché vi sono solo i giocatori paulisti, e manca quel "pandego" di "juiz"! Poi non bisogna dimenticare che vanno messe in rilievo le provocazioni e le attenuanti che, da sole, bastano, anche nei processi penali, a mandare assolti gli accusati.

O forse che quelle domande nascondono il timore per quel che si sta maturando a S. Paolo? Allora avete ragione! Ma bisogna aspettare; un pó di pazienza e vi sarà servito il piatto che fa per il vostro palato!

**Theatro Casino Antarctica**

La grande scrota di varietà del pubblicista Amerigo Vanni, che doveva aver luogo il 13 u. s. e che fu rimandata a causa dei grandi festeggiamenti, indetti dall'Unione Viaggiatori Italiani all'Esperia per quello stesso giorno, avrà luogo irrevocabilmente la sera di mercoledì 30 corrente, alle ore 8.45 precise.

Data l'importanza dello spettacolo, e soprattutto la sua originalità, ogni raccomandazione alla colonia italiana è superflua.

**Lettere da Salto**

Chi parla è il "papá" del "Pupo"!

Il pupo ha ormai i suoi vent'anni, è nel fiore dell'età, l'età che non abbisogna né di consigli né di crudizione! Lasciamolo dunque folleggiare al... cinema, pedalare sulla strada di Indatuba, guidare la macchina... altrui sulla "estrada di rodagem", flirtare colle "caboclas" far l'occhio di triglia alle "melindrosas" del Salto e suonare il "violão" nelle serate dedicate a "Selene". E erudiamo, se ci permettete, i giornali quotidiani coloniali di S. Paulo, — i coloniali italiani, si capisce!!

Il "Piccolo" fa una sfuriata contro i giornali del paese, li chiama di anti italiani, per l'affare del Mafalda e di Frola, ma ne fa (subito dopo) l'apologia quando parlano di De Pinedo.

Dunque il "Piccolo", quando critica la stampa di São Paulo di anti italianità, non è sincero! Ed è sempre stato così!

L'Arrotino risponde ad un suo fedele abbonato: G. B.; dovete essere una gran bestia se non conoscete il significato delle lettere "SOS" lanciate dalla telegrafia senza fili internazionale.

Toh! E ti meravigli "Arrotino"? Se quel G. B. non fosse "una gran bestia" non sarebbe abbonato del "Piccolo"!

"La xé tanto clara"!

Il "Fanfulla", battagliaero sempre, vincitore mai, inventa (capro espiatorio il cronista) certe fandonie sul fatto Frola che fanno semplicemente ridere.

Tanto che il "pupo" mi diceva ieri:

— Papai, o snr. não está bom? Não precisa de... remédio; leia o "Piccolo" e o "Fanfulla" e o effetto é rapido.

Meno male che il Fanfulla ha i suoi corrispondenti...

Quello del Salto, per esempio, è uno dei migliori. Figuratevi che quando manda una corrispondenza devono riunirsi tutti: amministratori, redattori e proprietari per poterla decifrare, e, quando l'hanno decifrata, ne hanno capito meno di puma!

E ciò che ne sorte Dio solo lo sa...

**Satanaz nei guai!**

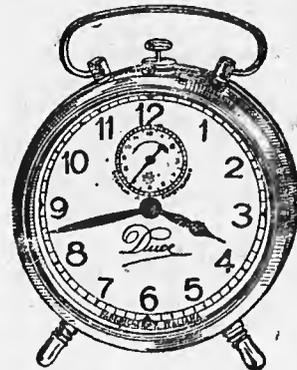


Tuffy — Em que encrenca estou metido!

**Gli effetti del caldo!**

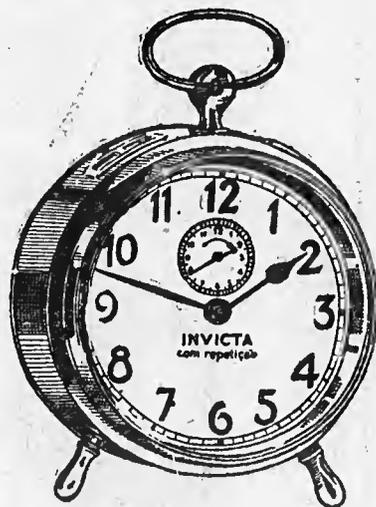


Il Munifico — Io difendo la dignità e l'economia della stampa!



"DUCE" La perfezionata sveglia di creazione italiana.

"INVICTA" La rinomata sveglia di precisione



Produzione della prima fabbrica Italiana di orologeria

**Ufficio di Contabilità**

Per organizzazione di contabilità, esmi di libri commerciali, inventari, contabilità arretrate e confuse, bilanci, registro di firme, distretti sociali, ecc. dirigersi all'ufficio di contabilità diretto dal

**Dr. N. Coli**

R. S. Theresa, N. 2  
Sala 611-612-Tel. Ctr. 1961

SI FA RICERCA...

al Palestra manca un buon "portiere".  
(Cronaca sportiva).



— Néh! A ró vai?  
— Manno ritto ca o Palestra Taliauo precisa duuo portonaro...



NOTERELLE

Continua ad essere argomento d'attualità il 5.º Campionato Brasiliano di Calcio.

I quotidiani, a scarso di argomenti, si adoperano per bene e ottengono di complicare sempre di piu' le cose. E, naturalmente, fanno a gara per essere in disaccordo, tranne per quel che riguarda alla "Palestra"!

Poiché sulla "Palestra" l'accordo è completo e tacito fin dalla sua fondazione: bisogna, cioè, assolutamente, parlarne male.

\*\*\*

La Direzione del Santos F. C., si sa, si è precipitata a

**DR. G. A. PANSARDI**

Specialista degli Ospedali di Napoli e Parigi  
Vie urinarie — Sifilide — Pelle e Malattie delle Signore.

Cura speciale della sifilide e cura radicale della blenorragia acuta e cronica e di qualunque malattia dell'apparato genito-urinario della donna secondo gli ultimi processi. — Consultorio per gli uomini: Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 15 1/2; per sole eignore dalle 16 alle 17.  
RUA LIBERO BADARO, 67  
Telefono: 1151 Central

proporre la pena capitale a Tuffy e Feitico. Quella della Palestra, seguendo il temperamento meraviglioso del suo Presidente Posapiano, aspetta per prendere una decisione.

Ciò è bastato per far scoppiare un dissidio, mai esistito, tranne che nei desideri di qualche lafeauo, fra i due Clubs.

Ma, domandiamo:

— E del Corinthians e dell' Independencia, egualmente interessati, perché non se ne parla?

Mistero della... palestrofobia!

Si attendeva per domenica

\*\*\*

mattina la decapitazione di 11, magari di 8, per lo meno di 5 giocatori! Telegrafo, telefono, posta, aviazione è stata messa in moto per avere la lieta o penosa conferma (a secondo del... paziente)! Invece... silenzio di tomba! Così la gente continuerà a soffrire o a godere, nell'attesa!

\*\*\*

Si è che a Rio hanno capito di aver fatto una solennissima cappella! E aspettano che... il tempo passi sopra alla brutta pagina sportiva, con una spugna grossa così!

Si vuol fare un processo sul serio?

E si faccia, intanto, un processo al processo!

Si metta sotto stato di accusa il giudice:

1.o, per il suo atteggiamento parziale;

2.o, per non aver denunziato l'aggressione di Pasquale;

3.o, per aver fatto battere due volte il "penalty";

4.o, per aver "regalata" una vittoria mentre questa deve essere "conquistata".

Si metta sotto accusa:

1.o, chi ha accettato un giudice già, per esperienza, conosciuto parziale;

2.o, chi ha trattato di "cagestes" i suoi giocatori;

3.o, chi ha minacciato di "mandar preso" dei giocatori, come se fossero degli assassini o dei ladri.

Il toscano palestriuissimo diceva a modo di commento:

— Si metta sotto processo il caldo di Rio, che ha fatto perdere la calma e il buon senso a tutti!

Pazienza per i "torcedores", ma i "paredros" dovrebbero sapersi dominare, aver i nervi a posto, misurare le parole, sapersi insomma far voler bene, per farsi rispettare!

\*\*\*

Quindici giorni prima della terribile "enerenca", un giornale quotato di Rio elogiava i giocatori paulisti per la loro disciplina e il loro comportamento. Fu una vera iettatura!

Eccoti che quel giornale adesso è il più accanito a dar la croce addosso ai paulistani.

Si voleva forse addomesticarli perché fossero delle pecore?

Vi sono giocatori vecchi e sperimentati in lotte interstatali e internazionali. Se mai hanno fatto tanto, bisogna convenire che mai tanto hanno avuto occasione di... "engulir"!

\*\*\*

E dopo tutto ciò continueranno a domandare la testa di Amicare, Tuffy, Feitico, Grané e Pepe?

**DR. BARBOSA CORREA**

Assistente de Clinica medica da Faculdade de S. Paulo — Molestia do coração, pulmões, rins e figado.  
Cons: Rua Direita N. 35  
Das 1 ás 3 - T. Cent. 5033  
Res.: Rua Vergueiro, 194  
Tel. Av. 1047 - S. PAULO.

Si accomodino! Ma a Rio non vedranno che l' "Infantile" di S. Paulo!

Dove sta il "team" annunciato per il 27? Chi avrà il coraggio di andarsi a sacrificare anticipatamente?

Il giuoco del 27 è stato rimandato. Passeranno molti 27 e un "team" di S. Paulo, che non sia un "Infantile" non lo vedranno... se non si ripigli a esaminare le cose con serietà.

\*\*\*

L' AMEA in vista della spazizione dell'avversario, piglia ancora pretesto... per vestirsi di... carattere!

— Giuocar col' APEA? Mai piu'! Mi hanno trattato così male... Non si son lasciati dare neanche dodici "penalty" né mi hanno mandato i biscotti per bere lo champagne...

\*\*\*

L'unica che non ha perduto la testa è l' APEA, perché non l'ha mai avuta; o, se l'aveva, l'ha perduta dopo la vittoria sulla Laf.

Oramai si fa strada la convinzione che così le cose non possono andare avanti! Bisogna riportare la concordia in S. Paulo per potersi far rispettare. Altrimenti saranno busse e beffe.

Dopo di ciò, e solo allora, si potranno mettere le cose a posto; fra l'altro imporre altre condizioni pel Campionato, ... o lasciarlo competere fra Rio, Ceará e Piauly. Allora addio 147 contos di finalissima!

**Casa da Sé**

**FERRARI & TONI**

Frutta italiana in conserva - Moscardini e Bianchetti al naturale -- Sardine italiane all'olio

**STRACCHINO DI MILANO**

Burro fresco, articolo finissimo, Kg. 11\$000 -  
Saiame di Milano - Mortadella di Bologna -  
Chianti Brollo, rosso e bianco della Casa Vinicola Barone Rirasoli.

Pesto alla genovese - Polli e capretti arrosto

PIAZZA DA SE', N. 11-A - Tel. Centr. 813  
S. PAULO

IL "TEAM" PAULISTA PER LA PROSSIMA GARA INTERSTATALE



Art. 16 — Non sono ammessi i giocatori che abbiano compiuto l'undicesimo anno!

Palestrina

Il palestrino si è impressionato solo per quel tanto che può riguardare la sua squadra.

E come quel tanto basta per rovinargliela del tutto, il palestrino, da dieci giorni ha perduto il sonno e la digestione gli si è rovinata!

Ognuno ha intervistato almeno quindici volte ogni giocatore dell' "encrenca", ogni assistente alla medesima, ogni consigliere, che gli capiti di vedere.

Sa per filo e per segno tutte le parole e male parole scambiate nel... fatidico giuoco, dei pugni assegnati o promessi, ecc.

Ogni giorno che passa gli si aumenta la speranza che l'incidente svanirà, com'è da augurarsi, come minimo male fra tanti mali.

Il suo pensiero è rivolto alla finale del nostro Campionato di S. Paolo, che minaccia di farsi, come nel 1920, l'indomani di Natale.

Che "affetto" può avere un giuoco senza i migliori "alimenti" — direbbe con D. Emiliuccio.

E polché i guai non vengono

mai soli, eccoti cinque di sei portieri del Palestra che pigliano il volo. Dopo Alberto, Nanni, dopo Nanni Alves e così via! E' rimasto ultimo naturalmente Primo...

Nell'ultimo "training" al goal del 2.o team vi era... Luiz, che da guardiano del campo è stato promosso guardiano... della rete.

Dove... abbiamo giunti! Non c'è qualch'altro "portinaro" in disponibilità in questo mondo sublunare?

E poi per il Palestra! Tutti i "portieri" della città di S. Paulo si sono presentati, ma sono stati rifiutati... perché avevano sbagliato portone.

Si attende da Santos... Athié?

No: l'amico Fritz!

E' entrato in fuazione di allenatore Bororó, ovvero la Vacca brava.

Come vedete, ha fatto carriera!

Dall'Auto al Corinthians. dal Corinthians al Palestra! L'anno venturo sarà certamente scritturato a Rio.

Nel 1929 lo vedremo in Inghilterra.

Parabens!

LA BOMBA SPORTIVA

Prima di tutto una notizia: sere sono, a Santos, hanno cucinato alla marinara Tuffy e Feitico.

Il cuoco non deve essere a quest'ora molto contento della cosa. 218 voti non rappresentano la metà dei soci intervenuti, essendovi stati ben 181 astenuti. Come vedete, un'astinenza esagerata. Chissà come andranno le cose dopo il giudizio del Supremo a Rio.

Qui, a S. Paolo, si maturano nell'ombra dei gravi eventi.

Le idee sostenute dal "Pasquino" hanno fatto strada. E ne hanno fatta molta, come al solito!

Sono oramai concluse le basi di un accordo fra i maggiori Clubs dell' APEA e la LAF.

Si attende la decisione del Supremo per fare scoppiare la bomba.

La quale è piu' colossale di quel che si immagui.

Non è solo una nuova entità sportiva che, raccogliendo le migliori forze pauliste, sorgerà compatta dopo le lotte passate e improfiche, ma avremo una nuova Confederazione di tutti gli Sports brasiliani con sede in S. Paolo! E fra breve...

Dopo di ciò eccovi spiegato il poco interesse che si ha per quello che riguarda i fatti di Rio.

S. Paulo ha con sé entità sportive di tutti gli sports dei migliori Stati: Minas, Rio Grande, Paraná, Bahia, ecc.

Leopoldo Sant'Anna si affanna a domandare all' APEA di agire, reclamando l'annullamento dell'ultimo giuoco.

Cosa naturalissima, dopo tutto quello che stiamo scrivendo da tanto tempo.

L'unica cosa piu' logica sarebbe di metterci una pietra sopra e non parlarne piu': è

quel che converrebbe alla Confederazione.

L' APEA, o meglio, i migliori Clubs della medesima preferiscono di metterci sopra addirittura una montagna e volgere il cammino per altre strade.

Signori cariocas, siete serviti!

Nessuno potrà piu' contrastarvi il Campionato per molte dozzine di anni!



La Signora conosce UTEROGENOL?

Ebbene per i suoi incomodi è di effetto meraviglioso.

(A. D. N. S. P. n. 990 11-8-1919)

CIRURGIA. PARTOS E MOLESTIAS DE SENHORAS.

Dr. Nazareno Orcesi

Cirurgião do Sanatorio de Sta. Catharina — Antigo interno, por concurso, de Clinica Gynecologica, na Santa Casa. — Assistente-Extra da Clinica Obstetrica da Faculdade da Clinica de Partos, anexo a Maternidade. — Residencia: Rua Augusta, 547 — Telephone: Av. 2867 — Das 9 às 12 no Sanatorio de Santa Catharina — Telephone: Av. 1087. — Consultorio: Rua Direita, n.º 8-A (Sobrelaja, Salas 14 e 16) — Das 2 às 6 horas.

VINI  
OLII  
FORMAGGI

All'Emporio  
ROMA

DEPOSITO DEI FAMOSI  
VINI DEI CASTELLI ROMANI

L'antenna del "Fanfulla"



In tempi magri e pieni di tristezza,  
 Si contavan le balle con la penna;  
 Oggi, in tempi di borla, e di ricchezza,  
 Si smerciano le balle con l'antenna!

POSTA DELL' AMMINISTRATORE

Avvisiamo gli abbonati della Centrale che nel suo prossimo viaggio il nostro rappresentante ha avuto l'incarico di regolare i loro conti.

N. PANSARDI, Osasco — M. Correnti, Cotia — Avete ricevuto il giornale puntualmente, e scomparite da un momento all'altro, per località ignorate, appena vi arriva la richiesta di pagamento! Non è necessario essere dei prestigiatori per gabbare due anni di abbonamento!

S. ALAGGIO — Cachoeira. — Lei è in regola con questa amministrazione, e pure domanda quanto deve! Oh, se tutti i nostri abbonati morosi avessero un pizzico della sua scrupolosa correttezza!

CAMPOS NOVOS — Vogliamo sperare che questa volta manterrà la promessa. Aspettiamo.

VIAGGIATORE DOURADENSE — Si faccia vivo. Saluti.

F. F. — Curitiba — Ha ricevuto? Attendiamo una sollecita risposta. Ringraziamenti e saluti.

B. PIRASSUNUNGA — E' la solita scusa dei cattivi pagatori. Se non voleva il giornale, poteva respingerlo. Per tanto poco, creda pure, non si diventa cavalieri.

Dott. D. LARocca

MEDICO

Assistente della clinica ginecologica del prof. Moraes Barros della Facoltà di Medicina; della clinica dei parti della Facoltà di Medicina; della Maternità di S. Paolo.

PARTI — OPERAZIONI

Malattie delle Signore  
 Trattamento delle infiammazioni dell'utero e annessi ed altre applicazioni con la diatermia. — Raggi ultravioletti in tutte le loro indicazioni. — Cons. Rua Libero Badaró, 87, sobre dalle 8 alle 5. Resid. Rua Cons. Brotero, 65. Tel. Cidade 3852

DR. ANGELO ROMOLO DE MASI

Delle Cliniche di Pisa e Padova

Malattie della pelle, veneree e sifilitiche — Malattie delle Signore.

Vie urinarie

Gabinetto moderno e completo per Cistoscopia — Uretroscopia — Elettrocistoscopia —

Diatermia  
 Consultorio: Largo Paysandu' N.º 48 - 2.º andar — Telef.: Cidade 3088 — Dalle 10-12 o dalle 2-4

(Dalle 2 alle 3, esclusivamente per Signore)

2.a Feira Industrial de S. Paulo

Sarà inaugurata nel Giorno 25 Gennaio in COMMEMORAZIONE DELLA FONDAZIONE DI S. PAOLO.

Gli interessati possono dirigersi per informazioni nell'Ufficio Centrale

Praça do Patriarcha N. 20

BISCOTTI





**CALANDRINO** — Rispondendo a voi, rispondiamo anche alle centinaia di italiani che ci hanno tempestato, in questi giorni, di domande a proposito delle "sparate" fatte dal Fanfulla con gli articoli sulla "difesa della dignità della stampa italiana".

Il vecchio giornalone, che di quando in quando sente nelle vene il pizzicore delle ardenti giovanili, ha sfoderato lo scabalone per un pericolo che in realtà non è mai esistito.

C'è stato soltanto un "pour parler"; e il vecchio giornalone, che in questo caso fa ricordare più Don Chisciotte che l'armigero da Lodi, è sceso subito in campo prendendo posto di battaglia.

La cosa è andata così. C'è, da qualche tempo, in Colonia un signore, il commendatore Arroz e Feijões, che ama di assumere gli atteggiamenti... del Dittatore! Nel mese di Luglio scorso si è trovato, per combinazione, a muovere qualche pedina nel gioco degli scacchi che ha avuto per risultato di provocare la famosa capitolazione del Piccolo; e da quel giorno, gli è parso di essere diventato l'arbitro dei destini della Colonia.

Tanto è vero che, in questi ultimi tempi, quando si prende una deliberazione di qualche rilievo, si domanda:

— Ma chi ha suggerito quella trovata?

E la risposta è sempre una sola:

— Toh! Il commendatore Arroz e Feijões!

In qualche ambiente, dove si fa volentieri dell'umorismo, lo chiamano... l'Ambasciatore!

E, adesso, veniamo al grano! Come si sa, in questo mese è scoppiata la guerra fra i due giornali quotidiani per un volgarissimo scopo: la conquista dell'abbonato!

Un semplice caso di concorrenza commerciale, come se ne vedono tanti e che... commuovono tutt'al più gli interessati e tengono allegri i curiosi.

Il commendatore Arroz e Feijões, invece, è rimasto scandalizzato dalla condotta del due giornali e si è proposto di organizzare... le grandi manovre, per ottenere la pace della stampa coloniale.

(Abbiamo conosciuto una volta un Tizio che si era messo in testa di raddrizzare le gambe ai cani; ma... lasciamola lì!).

E per ottenere il suo scopo, l'... Ambasciatore ha chiacchierato a destra, a sinistra, in su, in giù, di là, di qua e... naturalmente le chiacchiere, strada facendo, si sono andate arricchendo di frangie e ne è balzata fuori la storiella... che i "grandos" stavano formando il "fronte unico" per imbavagliare la stampa!

Il Fanfulla che, nonostante gli annetti, è credulone come un fanciullo, ha abboccato; e sempre impetuosamente, è partito con la lanella in resta, menando per l'aria botte da orbi!

Così il buon pubblico ha trepidato per qualche giorno, immaginando le più erucanti battaglie.

E ne aveva ben donde, perché si è parlato della "stampa gialla", della "bisca che ha morso il ciarlatano", del "plutocrata "A" che lancia i suoi botoli ringhiosi contro il plutocrata "B" per la conquista di posizioni più eminenti e per la sovranità in una sfera più attraente e del magnate "C" che spinge i suoi sicari contro il magnate "D" onde irrobustire la sua potenza...".

Il "Piccolo" dapprima si è contentato di dire: io rimango alla finestra! Poi ha sgranato il rosario di pensiero e di massime per far comprendere che la cosa non lo interes-

sava. E, da ultimo, ha fatto una... scoperta mirabolante: che, cioè, in tutta questa bambinesca montatura, c'entra la politica!!!

Proprio... così! Tanto è vero che il Piccolo ha stampato:

"Noi ci sentiamo nel dovere di intervenire per confutare qualche errata interpretazione locale o per sventare qualche possibile intrigo da parte di coloro che sono sempre pronti a menar gran scandalo contro il fascismo, trasformando in una speculazione politica fatti, episodi, malumori momentanei, nubi passeggere o, sia pure, profondi dissidii, cose tutte che nulla hanno a che vedere col regime che attualmente — per fortuna della Patria — governa l'Italia."

Mancava solo... la Marca Reale!

Ma vedete un pò come galoppa la fantasia dei giornali!

E tutto ciò per delle chiacchiere innocenti del commendatore Arroz e Feijões!

Ma vedrete che presto tutto sbolirà! Scoppietteranno i Feijões e resterà solo un po' di Arroz che, come si sa, fa buon sangue!

**PISTOLOTTO** — Le Muse?

Una volta erano nove. Ma, adesso, con l'attività che svolge le "Muse Italiche", fondate da Aseanio Del Mazzo, sono undici. Perché vi sono, in più, il Grammofono e la Radio!

**CODINO** — Nei paesi tropicali, l'esagerazione è un fiore comune. Non dovete quindi meravigliarvi se i... Musi Italicci hanno deciso di fare, ogni mese, quattro commemorazioni di centenari.

Quando poco, quando niente, quando... il diluvio! Il cav. Caldirola ha commentato: Si sa che la varietà diletta!

**DANTINO** — Con quel... passo di corsa, i Musi Italicci minacciano di prendere la mano alla "Dante".

E non sono mancate le proteste!

Il primo a lagnarsi è stato Donatello che ha detto a Pabbiani: "se lei continua così, le verrà il mal di cuore!".

Filosoficamente Rubbiani ha risposto:

"Questa è bella! Credevo di ricevere, invece, delle congratulazioni...".

Franzoni ha voluto dire la sua esclamando:

— Rimpiango che non si faccia di più! Anche a costo di sorbirmi tutte le sere una conferenza!

Valzania ha commentato:

— Ma che bella gabbiolina di... mattacchioni!

**RIOPRETINO** — Vi possiamo assicurare che la voce corsa, secondo la quale Valzania

avrebbe occupato il posto di vice-console di Ribeirão Preto, è destituita di qualsiasi fondamento.

Al fratello ecc. hanno affidato ben altre gatte da pelare! E che peli hanno quelle gatte...

Ma il "fratello" ha il polso fermo e maneggia con molta abilità il... bisturi!

**JACARE'** — Partronpo i giapponesi. In tante cose, ci danno degli insegnamenti. Prima di tutto nella scelta degli uomini che mandano in Brasile. Guardate per esempio quello che sta facendo l'addeito commerciale all'Ambasciata del Giappone: da sei mesi percorre i centri più importanti del Brasile e studia i problemi più vitali che interessano non solo l'emigrazione, ma anche quelli che hanno rapporti con l'industria e il commercio del Giappone. Attraverso le interviste che concede ai giornalisti brasiliani — e l'ultima pubblicata dal "Diario da Noite" è interessantissima — si comprende che quell'addeito non viaggia per fare del turismo.

Il nostro addeito commerciale, che ha sudato tante camiele a Rio per studiare... i commerci italiani in Brasile, è venuto finalmente in S. Paulo e ci ha parlato del... saintiro del Cile!

L'altra sera alla Camera di Commercio la cosa è stata commentata allegrissimamente. E, poi, 48 ore di permanenza in S. Paulo, fra la Capitale e Campinas...

**AQUILOTTO** — Invece di starsene zitti e far di tutto per far dimenticare la "caffè" del premio dell'aviazione, i signori della Camera di Commercio hanno avuto la peregrina idea di pubblicare sui giornali il Regolamento per il Concorso Aviatorio.

Pubblicare le modalità del Concorso qui, dove non vi sono né fabbriche di aeroplani, né aviatori — è un'altezza burletta.

Ma che cosa ci volete fare? Volete cambiare la testa alla gente?

**Fallimenti e Concordati**

Per: Organizzazione di società anonime — Contabilità avulse — Riorrganizzazione di contabilità arretrate — Contratti di società commerciali — Concordati — Uallimenti — Difesa di crediti — Esami di libri — Bilanci — dirigerai al

**Rag. Ubaldo Moro**  
Ufficio: Rua Libero Badaró, 146 — Telf. Central, 1520. Residenza: Rua Bolivia, 6 (Jardim America).

**"Eterna" para Café Expresso (Italia)**

**Ernesto Cocchiolo, R. do Carmo n. 11 São Paulo**

Vendemos a Prestações

**AL MARE, AL MARE!**

(Dalla spiaggia di Santos)

Vien voglia di cantare la dolciastra melodia della Bohème: oh! come si sta bene qui; si rinasce...

La stagione dei bagni di Santos è allettante, quest'anno, per il numero stragrande di panisti e pauliste (pin' numerose queste di quelli) che cercano nel mare un refrigerio alle sferzate torride del sole.

Il mare ubbriaca un poe... Lettore, non vi siete mai ubbriacato di mare, voi, specialmente quando c'è un marito che fa il morto e la moglie che ve lo fa notare, anzi ve lo fa nuotare?

Naturalmente, le severe prescrizioni di verecondia che hanno colpito la moda, in questi ultimi tempi, si estendono anche al costume da bagno. Le donne si coprono (parlando, naturalmente, con la massima buona fede) in questa stagione: sono tutte coperte, in maniera inverosimile. Ma come si palesa fallace il motto del Saggio, il quale disse: — E' il buon costume che fa la donna buona. Errore! I costumi da bagno, in questa stagione non potrebbero essere più riservati e corretti; tuttavia essi non sono affatto il buon costume, per cui se la donna vuole essere veramente buona con noi (e dicendo "noi", parliamo a nome di tutta l'umanità mascolina) deve prescindere dal costume...

Per quanto i naturalisti affermino che la vita ha origini marine, come è comprovato dal sapore dei liquidi fisiologici (sangue, sudore, lacrime ecc. ecc.) non sembra che l'uomo, e quindi la donna, abbiano l'istinto che ha, per esempio, l'anitra.

E' noto il caso della gallina alla quale si fecero covare delle uova di anitra. Quando gli anitrotti sgusciarono dalle uova si avviarono di corsa

ad un propinquo stagno tra le urla disperate della chiocchia che già vedeva i suoi figli adottivi morti annegati.

Se pigliate infatti dei neonati e li buttate in acqua, essi vanno a fondo, e voi audate in galera.

Questa conclusione non è mia; è del commendatore Marinangeli...

Dunque è provato che l'acqua fa male e che il bagno va fatto con prudenza, "cum grano salis". Perciò il bagno di mare che contiene il suddetto "grano salis" è preferibile al bagno di acqua dolce, al bagno termale e al bagno penale.

Resta ora a sapere chi ha preso il primo bagno.

La Genesi è molto chiara al riguardo: il primo bagno lo prese Adamo, e fu un bagno di sudore.

Infatti quando Iddio scacciò dal Paradiso terrestre la coppia colpevole (veramente Adamo solo era colpevole, perché Eva era senza pevole) gli bottonchiò dietro:

— Tu, Adamo, ti guadagnerai il pane col sudore della fronte.

E da quel giorno in poi, dal momento che forni non ce n'erano ancora, Adamo impastò addirittura il pane col sudore della propria fronte, ciò che in appresso fecero, imitando, tutti i lavoratori dell'arte bianca.

Eva aveva un sacro orrore dell'acqua, ragione per cui morì in odore di santità, odore speciale di chi non fa mai bagni per eccesso di pudicizia.

Questa, è del commendatore Secehi, che ama di mettere nelle sue considerazioni dei granelli di causticità!

Anche Noè aveva in odio l'acqua e preferiva il vino, tanto che Dio per punire lui ed il genere umano che puzzava maledettamente di caprone ordinò a Noè di fabbricare un'arca e imbarcarvi un campionario della fauna esistente; dopo di che aprì le cateratte del cielo e per quaranta giorni e

quaranta notti mandò giù acqua a catinelle.

Fu questo, ossia il diluvio, il primo grande bagno pubblico di cui si abbia memoria.

Vennero poi i Greci e i Romani che costruirono terme a migliaia dove uomini e donne si bagnavano di giorno e di notte al punto che mangiavano, bevevano, ricevevano, lavoravano, dormivano e facevano tutto nell'acqua, come usano i Veneziani moderni che sono la razza più acquatica che sia al mondo...

Questa è del proprietario del Parque Balneario, veneziano puro sangue...

Stamane il dr. Mario De Sanctis mi diceva:

— Il bagno irrobustisce le membra; ma lì per lì le indebolisce, e ciò è provvidenziale perché se fosse vero il contrario, Dio sa che cosa succederebbe d'estate sulle spiagge marine.

Certo è che nell'acqua l'uomo si sente più leggero e la donna addirittura leggerissima. Gli è che un uomo immerso in un liquido perde tanto del suo peso quanto è il peso del liquido spostato. E' questo il famoso principio di Archimede il quale essendosi accorto di tale perdita di peso uscì dall'acqua e gridando: "Eureka! Eureka!" si mise a correre ignudo per le vie di Siracusa, finché fu arrestato per oltraggio al pudore dai "grillos" di quei tempi...

Questa profonda considerazione me la mormora il prof. Isoldi, mentre ammira una bellissima bagnante che veste un delizioso costumino verde pisello...

C'è qui anche il poeta pittore Cav. Cavaliere. E' un po' nervoso perché trova che qui è tutto salato: dai conti dell'albergo, alle mancie ai bagnini...

E, per sfogarsi, va dicendo che bisogna sempre tenersi lontani dalle acque nurine.

Non contento di brontolare, mi buttò giù questi versi:

Di guisa che benissimo capir potranno tutti il fatto che, bagnandosi, non si rimane asciutti.

Per la ragione semplice che l'uomo, in mar tuffato, in modo ineiuttabile ne sortirà bagnato.

Questo, per legge fisica, smentir non si potrà per cui, se c'è l'incredulo, lo provi e poi vedrà!

**NUN PARLAMO...**

(COLLABORAZIONE)

Quant'è bello a fa l'amore, che ricamo de dolcezze sempre stretti a core a core tra il baci e le carezze Che piacere, che delizia, de potesse spupazzà... soiamente in... amicizia, accosi'... senza sposà.

Senza pene e senza noie De quer senso de prurito... Che po' dá marito e moje. Che pó dá moje e marito. Damme retta, lascia annà Nun parlo de sposà.

Lascia annà quer Campidojo, scorda er sindaco, er curato si nun voi prová er cordojo che te porta er... pangrattato. Quanta gioia, Nina mia, che hellezza che sarà quest'accordo d'armonia, accosi'... senza sposà.

Senza pene e senza noie, ecc.

Quanta pace che fiorisce co 'sto seme che se sprega... senza er nodo che cinnisce, senza er... cappio che ce lega! Senza spine e... senza ortica co' st'unione, sboccherà pe' l'amico e... pe' l'amica... lascia pur ehe er monno dica...

Ci ameremo in libertà!

Cav. Patriarca.

**COCAINEIDE!**



— Appena fiutata la famosa polverina mi trovai sulle nuvole...



— Niente caro vestito!



— Niente suocera, niente politica!



— Peccato ehe nello svegliarmi, mi trovai al Carandiru'!

L'AMICO CIGLEGIA

Dobbiamo alla squisita gentilezza del cav. uff. Caldrola il regalo del manoscritto che stampiamo piu' sotto. Non gli facciamo degli elogi; ci contentiamo di dire che L'amico Ciglegia fa il paio con L'amico Lorenzo, che ha trovato ospitalità, pochi giorni or sono, sui Fanfulla.

Ho conosciuto l'amico Ciglegia ai Cile, non ricordo beue se 58 oppure 68 anni fa. Bel giovinotto: occhi neri, capelli neri, pelle nera perché amava stare al sole...

Aveva compiuto da poco i 20 anni e girava il mondo perché suo padre, un ricco milanese che era asmatico come una locomotiva e bizzarro come un futurista, lo aveva chiamato a sé e gli aveva detto:

— Eccoti centomila franchi... Pigliati e parti... Vai per il mondo. E impara a vivere da te... Impara soprattutto le lingue... Abbi però l'avvertenza di non farti mai dare lezioni di lingua dalle donne del paese che attraversi... Addio!... Ho la speranza di vederti, ma ho anche l'ateriosclerosi... Vedremo quale delle due vincerà...

E datogli un grosso bacio affettuoso al cloridrato di saliva, il vecchio genitore si asciugò una grossa lagrime.

L'amico Ciglegia dopo aver visitato le principali città dell'Argentina e del Cile, s'era fermato a Iquique. Fu qui che lo conobbi; una sera gli domandai:

— Ti piace Iquique?  
 — Sì, perché mi sembra l'urlo di un pappagalio ammaestrato!  
 — E le iquiquote?  
 — Appassionanti; mi fanno perdere la testa...  
 Una sera...  
 Una poderosa iquiquota che aveva negli occhi neri e miliardi tutti i tesori degli Incas lo sfiorò.

— Avete una magnifica cultura— le disse l'amico mio con un accento di passionalità intensa.

E la segnò fino nell'interno di un piccolo "patio" a ridosso del quale dei gerani sentimentali languivano come se fossero stati cocainomani.

L'amico Ciglegia rientrò in albergo e scrisse una lunga lettera d'amore piena di parole equatoriali alla esuberante iquiquota.

Poi attese febbrilmente la risposta. All'indomani la risposta della bella iquiquota venne, ma

l'amico Ciglegia, ancora mal sicuro della lingua, non ne capì nemmeno una sillaba.

Irritato, pensò che una cosa sola gli rimaneva da fare: confessare la sua folle passione all'interprete dell'"hotel" e farsi tradurre il contenuto del biglietto.

Ma l'interprete, appena letta la lettera, si fece buio in volto ed esclamò:

— Signore, per il rispetto che vi devo io non vi spiegherò mai quel che la lettera dice...

— Ma non mi importa. Dite...

— Non insistete, signore, io non ve lo dirò mai...

Altre cento persone della città, interrogate dall'amico Ciglegia, rifiutarono di tradurre il testo del biglietto.

Poi venne da me. Mi fece vedere il biglietto. Arrossii e gli dissi:

— Parti subito. E non arischiarti mai piu' a fare dei complimenti tropicali alle iquiquote, se non vuoi che venga offuscato l'onore della tua genitrice!

L'amico Ciglegia partì e non l'ho piu' veduto!

Cav. Uff. C.

PADRONE E SOTTO!

Era triste, quella sera; la sala dove tutti i sabati si riunivano i compaesani di Biagio Rotondo (un omicciattolo grasso e incredibilmente rosso) per giocare una briscola o un tresette, e disputarsi, poi, il "padrone e sotto" di due bottiglie di vino, era molto affollata.

— Perché?  
 Era giunta, in giornata, la notizia della morte d'un suo fratello, avvenuta nel suo lontano paesello. E gli amici e i clienti erano venuti tutti a portargli le inutili condoglianze e dargli una parola di conforto e rammentargli il buon core e le buone azioni del morto, che, inmancabilmente, è sempre la piu' degna persona che sia passata sulla terra!

Man mano che arrivavano, si mesceva la damigiana di vino; ed il silenzio si faceva piu' cupo.

Ogni tanto un sospiro piu' lungo; un naso che si soffiava; una tosettimana mal repressa; una gamba che si metteva a cavalcioni su l'altra; uno sbadiglio, e qualche lagrime che cadeva piano piano sulla faccia ardente e piu' rossa del solito di Biagio Rotondo.

Senza che nessuno avesse parlato, si era fatto il "franco" ed i quattro "peggio e

peggio" avevano incominciata la partita; si era sentito un "buon gloco"... Poi nessun flatò piu'.

Biagio e Cini avevano vinto e continuavano a stare seduti; altri due avevano sostituito i perdenti ed il gloco incominciò un'altra volta, un poco piu' animatamente, terminando con lo stesso risultato della prima partita.

Erano filosofi, quella sera, i compaesani di Biagio Rotondo.

Gli avevano perfino permesso di fare il gioco a modo suo, che, se non fosse stato per il fratello morto, avrebbero fatto una cosi' tremenda quistione da parlarne per sei mesi di seguito.

Adesso tutti aspettavano il "padrone e sotto"; la prima carta "scoperta" già era stata data, e l'asse di denari era capitato appunto a Biagio Rotondo.

Dopo lo "scarto", alquanto laborioso, questi si trova con l'asse, il sei ed il sette di denari, ricevuto con un:

— Perdio! Cinquantacinque!

Ma la sorpresa aumentò quando si vide la quarta carta che era un cinque dello stesso colore.

Cinquantacinque col cinque! Era impossibile che egli non avesse aiutato la fortuna! Eppoi Cini aveva il "venti legittimo"; dunque era "sotto"!

Biagio e Cini: padrone e sotto! Uno, futuro suocero e l'altro, futuro genero!

Era lo stesso che rassegnarsi a guardare a bere e rimanere a bocca asciutta!

Ma la cosa non poteva andare cosi' — Quelli che avevano sperato che, forse perché gli era morto il fratello, avesse distribuito il vino santamente e non avesse fatto "ormo" si erano disillusi, quando furono chiamati. — e furono riempiti e vuotati d'un solo flato, solo due bicchieri!

— Tu fai il padrone perché sei a casa tua, hai capito? aveva giganteggiato la voce di Giacinto Fiorito, che premeditava da qualche settimana un brutto tiro a tutti quanti, appena la fortuna gli avesse arreso...

Non aveva nemmeno finito di parlare che già bottiglie e bicchieri volavano in tutte le direzioni. Grida di donne e di bambini; clamorose bestemmie s'innalzavano da ogni parte.

Per terra tutto quel pò pò di vino, mischiato con un pò di sangue!

— Rosso con rosso, niente di male! aveva sentenziato la futura "padrona" del "sotto", concludo per le feste!

E tutto era tornato come prima: ogni tanto un sospiro piu' lungo, un naso piu' rosso che si soffiava, una tosettimana mal repressa...

Camillo Louis.

Che età avete, signora?

SCEGLIETE LA VOSTRA ETÀ' PRIMA DI RISPONDERE

E ciò consiste appena nel mostrare un'eccezionale pelle, che è indizio di gioventù.

USATE PERCIO' LA



usata ogni giorno da migliaia di signore dell'alta società brasiliana, argentina, tedesca e nordamericana, che sono ammirate per la loro seducente bellezza.

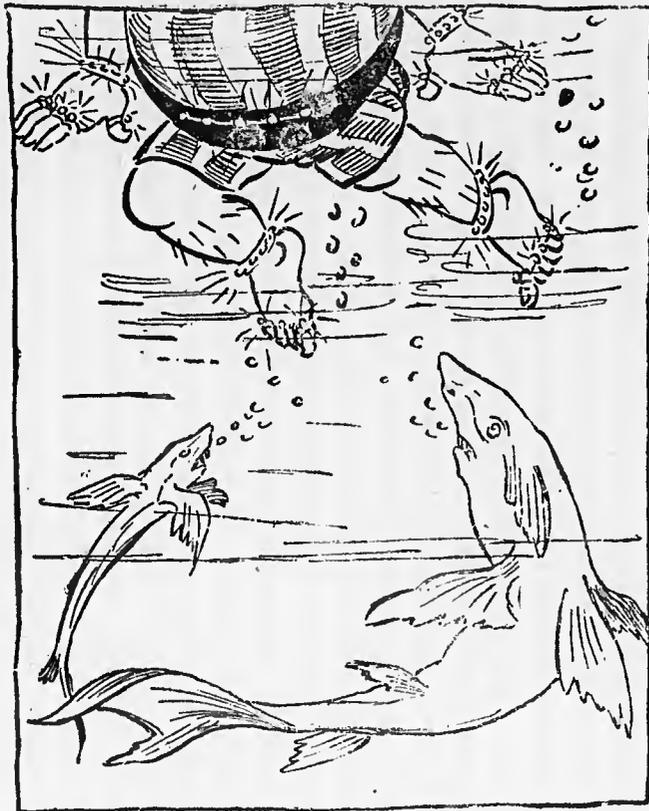
I massaggi fatti con la "Pomada Onken", nella faccia, nelle braccia, nel collo e nelle mani, fanno scomparire le rughe, le spine, per quanto ribelli ad altre cure.

In tutte le farmacie, drogherie e profumerie Potete anche farne richiesta alla Cassetta Postale 2996.

— S. PAOLO —

## FRA PESICANI!

In questi giorni di caldo canicolare, la spiaggia di Santos é frequentatissima di bagnanti.



— Papá, un uomo... un uomo! Dagli!  
— Sta zitto, piccolo! Quello lì é della famiglia!

### Lettera aperta a tutte le ragazze e signore

Oggi giorno una ragazza di senno e di buon senso considera una necessitá, un obbligo apprendere una professione, perché l'avvenire é sempre un mistero per tutti. Essa hen sa che perfino regine e principesse abbiamo visto cadere nella mesria e fare una vita rinovevole per poter vivere; ebbene tutto ciò mai potrà accadere a chi é previdente ed apprende un'arte che non occupa spazio e servirsi di essa quando sará necessario.

Per questo, ragazze, povere e ricche devono apprendere una professione che oltreché dignitosa, si addice alla donna. Tanto piú quando per ottenere ciò basta appena un mese di tempo ed il prezzo é alla portata di tutte.

Quella della modista é senza dubbio per la donna la professione migliore. E' necessario che voi scegliate una Accademia che vi dia la garanzia, la certezza di apprendere senza perdere tempo e apprezzare danaro inutilmente. E' necessario riflettere bene sulla scelta. E' necessario sapere se chi dovrá essere vostra maestra abbia avuto case di mode da molti anni. E' necessario sapere chi é l'autrice del metodo che dovrete apprendere, e se la maestra ha competenza ed autoritá per insegnare metodi di altre scuole; se questa scuola é rinomata e gode di credito e fama non soltanto in S. Paolo, ma anche in tutto il Brasile. Inoltre se é giá di dominio pubblico la veritá che la scuola gode di credito e compie con onore i suoi compromessi e tante altre cose non meno importanti.

Tutti questi requisiti ha l'Accademia di Taglio Obliqua Dell'Oso, sita in rua Riachuelo n. 12-B.

La sua direttrice ha 25 anni di pratica incessante e ben 13 di insegnamento. Ha diplomato migliaia di alunne e diploma tutt'ora piú alcune essa sola che non tutte le altre accademie messe insieme.

E' autrice inoltre del metodo che insegna, possiede oltre 500 lettere di ringraziamenti ed insegna con coscienza e dedizione.

Accetta anche alunne dell'aterno dando loro stanza, letto, vitto, biancheria, ecc., ed in un mese prepara l'alunna da poter aprire, diplomata, casa di mode. Si assumono tutte le responsabilitá morali e materiali. Insegna a tagliare e cucire vestiti, cappelli, biancheria, ecc.

Si tagliao modelli su misura.  
Creansi figurini a gusto della cliente e si approntano vestiti in 24 ore; vestiti da sponse in crepe di China con velo, diadema e guarnizioni per 150\$000.

Professoressa M.me CHIQUINHA DELL'OSO, rua Riachuelo, 12-B.

### LA "TINTURARIA COMMERCIAL"

Lava e tinge chimicamente — Impresta denaro su abiti usati e oggetti di uso domestico — Affitta abiti di rigore — Compra e vende vestiti usati

MATRICE: R. Rodrigo Silva, 12-C — Tel. 2362 Central  
FILIALE: Av. Raugel Pestana, 115 — Tel. 833 Bras

Con l'uso della

# LOÇÃO ANTICASPA

FORMULA DO SAUDOSO SÁBIO DR. LUIZ PEREIRA BARRETO

Si nota, dopo aver usato due o tre bottiglie:

- 1.º — Eliminazione completa della forfora e di tutte le affezioni del cuolo capelluto;
- 2.º — Tonifica il bulbo capillare, facendo cessare immediatamente la caduta dei capelli;
- 3.º — Fa nascere nuovi capelli nei calvi;
- 4.º Rende i capelli lindi e morbidi, e la testa pulita, fresca e profumata;
- 5.º — Distrugge tutti i parassiti.

La **LOÇÃO ANTICASPA** é una formula del complanto scienziato Dr. Luiz Pereira Barreto, che é una garanzia per chi voglia usarla.

In tutte le farmacie, drogherie e profumerie.

Si può anche farne richiesta alla Casella Postale 2996.

— S. PAULO —

## AL QUI SI SANA

RUA 11 DE AGOSTO, 76

TELEFONO 4336 CENT.

TUTTI I GIORNI PIZZE ALLA NAPOLITANA

Vini Barbera, Grignolino, Calabrese, Castelli Romani, Bianco e Rosso. — Formaggi, Provoloni, Conserva, Pomodoro al naturale — Bianchetto — Polipi — Seppie — Moscardini — Funghi all'olio e allo stufato — Tartufi — Calamai con tiata —

Piselli — Salsiccia, ecc.

### J. GRADILONE

## HOTEL VICTORIA

Centrale — Strettamente familiare — Acqua corrente e telefono in ogni stanza — Appartamenti — Cucina italiana — Ristorante.

NUOVO PROPRIETARIO:

**JOAO SOLLAZZINI**

Largo Paysandu' — Ter. Cid. 6740 — S. PAULO

## PASTIFICIO MATTALIA

— DI —

### BARTELENA & FORTI

RUA VERGUEIRO N. 229 - Telefono Av. 2092

Pasta all'ovo, Ravioli, Cappelletti, Ciambella Virgilliana, Torta Margherita, Vini e Formaggi italiani scelti.

PRONTA CONSEGNA A DOMICILIO

**SALI DI S. VINCENT**

(VALLE D'AOSTA)

LA KARLSBAD D'ITALIA

ENERGICO SOLVENTE DELL'ACIDO URICO  
PURGANTE DISINTOSSICANTE EFFICACISSIMO

Insuperabile nella cura e prevenzione delle malattie di stomaco,  
intestine, fegato, ricambio

SPECIFICI NELLA CALCOLOSI EPATICA

Indispensabili ai temperamenti sanguigni, pletorici, obesi, artitrici,  
gottosi; ai diabetici; a chi soffre di stitichezza, di emorroidi, di  
renella; a chi ebbe littezza, coliche epatiche.

IN TUTTE LE FARMACIE E DROGHERIE

SOCIETA' DEI SALI ST. VINCENT — Milano — Italia.

La piu' sicura espressione del buon gusto è la

**Alfaiataria Barone**

perché eseguisce abiti secondo le ultime e piu' originali  
creazioni della MODA

Largo do Palacio, 5 Sob. — Telephone: Central, 3148

SAN PAOLO

**I FORTI MANGIATORI e I GRANDI BEVITORI**

possono digerire tranquillamente, senza affaticare il loro  
stomaco, prendendo tutti i giorni un cucchiaino di vera

**Magnesia S. Pellegrino**

(Marca Prodel)

"Dalla economia degli individui vien costi-  
tuita la ricchezza nazionale".

(Smiles).

ITALIANI!

Fate le vostre rimesse in Italia per mezzo della

**BANCA POPOLARE ITALIANA**

**GIOVANNI AMENDOLA**

AGENTE LIBRAIO IN CAMPINAS

RUA 13 DE MAIO, 85

Se desiderate acquistare Libri di Letteratura, Diritto, Mate-  
matica, Chimica, Fisica, Medicina, Igiene, Odontologia, Veteri-  
naria, Agricoltura, Botanica, Ingegneria, Eletticità, Meccanica,  
Arte, Disegno, e su qualunque ramo dell'Umana attività e Cultu-  
ra, in Italiano o Spagnuolo, dirigetevi a G. Amendola, R. 13 de  
Maio, 85, Campinas, che in corrispondenza con le Primarie Case  
Editrici, è in grado di fornirvi l'opera desiderata. Sub Agenzia  
per Campinas, della Casa Editrice Dr. F. Vallardi, di Milano.

Abbonamenti a Riviste Italiane.

Prezzi inferiori a quelli di qualunque Libreria del Brasile, per  
le Opere fatte venire direttamente.

Le Edizioni Spagnole, Prezzi al CAMBIO DEL GIORNO.

**Marsala Florio**  
**IL MIGLIORE**

GRANDE FABBRICA  
DI MANICHINI  
L' "AMERICANA"

Unica premiata con  
medaglia d'oro al-  
l'Esp. nt. di Rio  
del 1922.

Macchine da cucire e  
da ricamo Singer —  
Manichini. Vendita a  
rate mensili. — Olio,  
aghi, pezzi di ricam-  
bio, riparazioni, ga-  
rantite

José Nob. de Gerard  
R. Q. Bocayuva, 64  
Central 4-7-9 — S. PAULO

vá  
ao

**MIRAMIR**

**INDO A SANTOS**

**ainda mesmo que chova!**

**CASA DI MOBILI GOLDSTEIN**

LA MAGGIORE IN S. PAULO

RUA JOSE' PAULINO N. 84

Tel. 1533-2113 Cidade

Grande esposizione permanente di mobili fini e medi, in tutti gli stili e qualità — SALONE: Grande  
assortimento di letti per coniugi e scapoli, fabbricati "em madeira de lei" — SOB-LOJA: Deposito di  
Sale di visita, imbottite e semplici; assortimento variato de "ternos estufados", in cuoio, panno cuoio,  
gobelem e velluto; divani d'ogni stile, e completo assortimento di tappezzeria in generale — 1.º PIA-  
NO: Grande quantità di Sale da pranzo complete, con 18 pezzi: ognuno in tutti gli stili. — 2.º PIANO:  
Grande assortimento di mobili separati, in ogni stile e qualità; grande stock di "Cama Patente",  
letti in ferro semplici e smaltati, in tutte le dimensioni: mobili di vimini. — I signori padri di famiglia,  
i fidanzati e il popolo in genere, prima di fare i loro acquisti, visitino il mio stabilimento, dove trove-  
ranno uno stock permanente di piu' di 1.500:\$, in mobili e loro congeneri. Accetto qualunque ordina-  
zione; non si paga "engradamento". Vendo a contanti e facilito anche il pagamento. Prezzi ecceziona-  
li — **JACOB GOLDSTEIN** — S. PAULO.

**Ateller de Costura**

RUA LIBERO B. D'ARÓ 18,  
SALA 10

Confezioni di qualunque tipo  
di vestiti femminili — Lavoro  
rapido — Prezzi modesti — Si  
modernizzano vestiti usati.

**Machados 'Bugre'**

I migliori calzati, di acciaio  
puro. Fabbricazione della Cia.  
Mechanica e Importadora de  
S. Paulo.

**Ao Gato Preto**

— Gigi, dove hai passato  
la domenica, con la famiglia?  
— Al RECREIO "GATO  
PRETO" dove abbiamo man-  
giato polli, rane, caccia e ca-  
marão á Bahiana cucinate ot-  
timamente ed a prezzi mod-  
estissimi. — Rua Voluntarios  
da Patria, 421-A — Telefono  
Sant'Anna, 5-7 — S. PAULO.

**FERRO LAMINADO EM  
BARRAS**

Acciaio Siemens - Martins, il  
migliore del mercato. Fabbric-  
cazioni della Cia. Mechanica  
e Importadora de S. Paulo.

**PIANOS A**

**1:200\$000**



Desde este pre-  
ço encontram-  
se de facto

**A RUA TUPY, 59  
VENDAS A PRAZO**

**CASA DAS MIUDEZAS**

**FRATELLI DEL GUERRA**

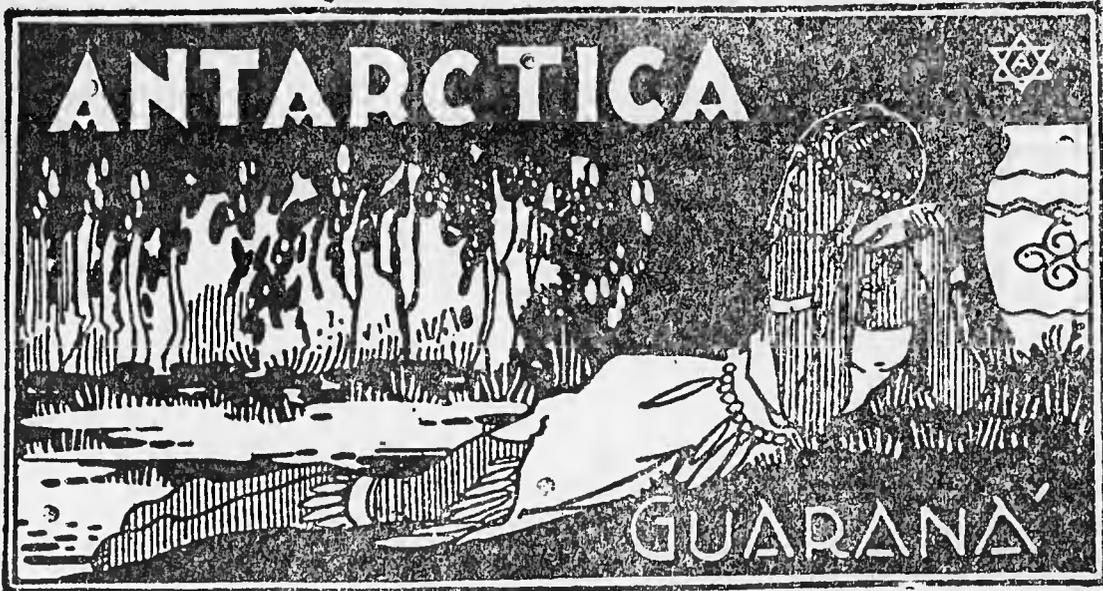
La maggiore e piu' bene assortita casa del genere a S. Paulo  
Completo assortimento di corde, spago, filo crude per reti,  
filiper calzolari, cotone, ecc. Ami di qualunque formato e ar-  
ticolli per pesca. Ha sempre in deposito grande varietá di reti.  
Articolli per fumatori importati direttamente. Pippe, bocchini  
di tutti i prezz. Cartoleria e articolli per Cancellaria.  
RUA FLORENCIO DE ABREU, 135 a 131  
Telefono: Central 2332 — S. PAULO

**Alfaiataria di Antonio Mosca**

Importazione diretta di stoffe  
inglesi. Sempre novità. Lavo-  
ro sollecito e perfetto. — Rua  
São Bonto, 49 - Sebrado -  
Sala 1 - Tel. Cidade, 3509  
S. PAULO

**TRIANON**

RESTAURANT  
TEA-ROOM-CAFE'  
MODERNITA' - LUSO  
E CONFORTO  
AVENIDA PAULISTA



**CAPELLI  
E  
VESTITI**

Ultima novità  
R. Ruy Barbosa, 89  
Tel. Av. 3160

**"RESTAURANT ROMAGNOLO" — Marco Finetti**

Cucina all'italiana a qualunque ora — Si accettano pensionisti  
— Vini e bibite di ogni qualità — Specialità in tagliatelle ca-  
salinghe — Colazioni e pranzi a domicilio.  
R. DO SEMINARIO, 14 — S. PAULO — Tel. 1966 Cid.

**PRIMAVERA ...**

L'OCCASIONE E' PROPIZIA PER DEPURARE IL SAN-  
GUE E GLI INTESTINI CON LO

**SCIROPPO SANTO AGOSTINO**

DELLA CHIESA DI SANTO AGOSTINO DI GENOVA.

— In vendita in tutte le Drogherie e Farmacie —  
Concessionari per tutto il Brasile:

**MACEDONIO CRISTINI & FILHOS**

RUA ALVARES PENTEADO, 32 — Tel. Central, 1205  
SÃO PAULO

**UNA BIBLIOGRAFIA GRATIS**

di opere classiche e moderne, italiane e straniere, romanzi, novelle,  
poesia, scienza, viaggi, cultura popolare in genere si avrà nel

**CATALOGHI DELLA LIBRERIA ITALIANA**

— DI —

**A. TISI & CIA. - Rua Florencio de Abreu N. 4  
S. PAULO**

**CHIEDETE, QUINDI:**

- Il Catalogo Tecnologico — (Ingegneria, Fisica, Chimica, Elettri-  
cità, Meccanica, Costruzioni, Tecnologia, Tessitura, Idraulica  
e industrie diverse).
- Il Catalogo d'Arte — (Pittura, Scultura, Architettura, Arti ap-  
plicate ed ornamentali).
- Il Catalogo di Letteratura — (Letteratura classica e moderna,  
Romanzo storico scolastico, sensazionale, poliziesco, fantastico,  
di viaggi, ecc., Novelle, Poesie, Storia, Teatro).
- Il Catalogo di Scienze Storiche e Filosofiche — (Diritto, Filosofia,  
Scienza, Economia, Sociologia, ecc.)
- L'elenco dei Figurini o dei giornali di Mode e Ricami — L'elenco  
delle Riviste Illustrate e di Giornali d'Italia.

"Non si vive senza risparmio".

(G. Cantù).

ITALIANI!

Depositare i vostri risparmi nella  
**BANCA POPOLARE ITALIANA**

**CONFETTERIA FASOLI**

RUA DIREITA, 15 — TELEF. CENT. 279

Il ritrovo "chic" delle riunioni famigliari. Servizio accu-  
ratissimo di Thé, Latte e Chocolate, biscotti, dolci  
finissimi, ecc.

Orchestra giornalmente dalle 14,30 alle 16 e dalle 20 alle  
23,30. — Salone completamente e riccamente rimodernato

**Pastificio "Italia"**  
**OLIVA & REGGINO**

— DI —  
Grande Fabbrica di paste alimentari di tutte le qualità, preparate con macchinari e metodi i plu' moderni  
**R. Ruy Barbosa, 91**  
Tel. Av. 3160

**TAPEZZERIA** :: ::

:: :: **JOSÉ GHILARDI**

Rua Barão de Itapetininga, 71

Telefono, 4891 Cidade

— S. PAULO —

**PROFESSOR FRITTELLI**

**DOCTOR EM SCIENCIAS MEDICO-NATURISTAS**  
*Cura rapidissima de doencas febris incluídas as meningites agudas, os typhos, as variolas, sem alejar, e sem deixar marcas, etc.*

*Todas as doencas de caracter chronic.*  
Doencas de Senboras — Cura rapida de hemorragias uterinas, Ienorrhoeas, amenorrhoeas, dismenorrhoeas, etc. — Doencas da pelle Bezenas, psoriasis, herpes, etc. — Appendicites agudas, tumores, etc., sem operacão cirurgica. — Doencas de recambio — Rheumatismo — Diabete, etc. — Doencas nervosas — Alienacões mentaes. — Doencas vcnereas chronicas. Sendo novas curamos em menos de duas semanas — Orgãos internos — Tudo sem drogas, purgantes, injeccões ou operacões cirurgicas — Attestados antheticos de excepcional valor.

HORARIO: das 8 ás 11 e das 14 ás 18 horas  
Telephone: Cidade 8082 — SÃO PAULO

**FABBRICA DI SPECCHI**



VETRI  
CRISTALLI CURVI  
LAPIDAZIONE  
e GRAVAZIONE  
Importazione e Esportazione

AV. TIRADENTES N. 96-A (fondi)

TELEPHONE CIDADE 6024

**AURELIO BANDINI & CIA.**

**AS CRIANÇAS DE PEITO**  
(UJAS MAES OU AMAS SE TONIFICAM COM O  
**VINHO BIOGENICO**  
DE **GIFFONI**  
AUGMENTAM DE PESO E FICAM BELLAS,  
ROBUSTAS E DESENVOLVIDAS.  
A VENDA NAS BOAS PHARMACIAS E DROGARIAS  
DEPOSITO:  
**DROGARIA FRANCISCO GIFFONI & CA.**  
RUA 1ª DE MARÇO, 17 - RIO DE JANEIRO.  
LIC. D. N. 3. PUBLICA N.º 469 DE 16-9-305 (MARCA REG. S. RADAI)

**Cafè-Restaurant dos Artistas**

**ABERTO DIA E NOITE**

Especialidade em Chocolate, Leite, Gemmadas etc.

**PUNCH A TOSCANA**

**ASSAB CASELLA**

AVENIDA SÃO JOÃO, 137 - Teleph., Cid., 2352

**BEBAM A PODEROSA**  
**AGUA RADIO-ACTIVA**  
**DAS THERMAS DE LINDOYA**

Recebida diariamente da Fonte — Peçaem ao deposito na Rua Dr. Abranches, 21 — Tel Cid. 1979 — Apreciações em opusculo do eminente Dr. Celestino Bourrou, e listas dos pregos gratis a pedido.

**Fabbrica di Mobili**

ATTENZIONE!

**LEGGERE E CONSERVARLO**

DEPOSITO: **AV. RANGEL PESTANA, 65** FABBRICA: **RUA ALMIRANTE BRASIL, 29**

Tel. Braz 685

Trams Bresser: 12-14

L'industriale ANIELLO SORRENTINO, per attendere con piu' facilità la sua numerosa clientela, ha aperto il

**Deposito di Mobili "Brasil" all'Avenida Rangel Pestana, N. 65**

Vistatelo, senza compromessi di acquisto. I signori fidanzati, a bene della loro economia, devono dare preferenza al suddetto deposito, per l'acquisto del loro mobili, come pure la clientela in generale. Si attendono tutti con la massima soddisfazione ed assoluta serietà. Le condizioni ed i prezzi modicissimi, che possono essere verificati nella tabella annessa, non temono concorrenza dei suoi similari:

Guardarobba	85\$	125\$	210\$	
"Guarda-longas"	65\$	90\$	165\$	
Letti per conglji	90\$	115\$	140\$ e	165\$
Letti per scapoli	60\$	88\$	75\$	
"Criados mudos"	32\$	45\$	75\$	
Toliettes con uno specchio	250\$	280\$	310\$	
Toliettes con tre specchi	300\$	360\$	410\$	
Commode con 5 cassette	90\$	120\$	180\$	
"Guarda-casneas"	300\$	380\$	400\$	
"Guarda-comida"	65\$	70\$	145\$	
Buffets	200\$	250\$	340\$ e	400\$
Etagers	200\$	260\$	300\$ e	350\$
Cristalliere	195\$	255\$	300\$ e	350\$
Tavole americane	125\$	165\$	200\$	
Tavole comuni	30\$	38\$	45\$ e	60\$
Sedie americane	50\$	55\$		
Dormitori per scapoli, con 5 peze			850\$	
Dormitori per conglji, con 6 peze			1:320\$	
Idem, ovali, e letto Maria Antonietta			1:750\$	
Sala da pranzo, con 10 peze	1:250\$	2:600\$		
Sala da visite, con 12 peze	220\$	290\$	350\$ e	650\$

IN ACQUISTI SUPERIORI AI 500\$ NON SI RISCOUONO "ENGRADADOS" E CARRETTI — I PREZZI SUDETTI SONO A CONTANTI — SI FACILITANO I PAGAMENTI — AUTOMOBILE A DISPOSIZIONE DEI CLIENTI — ABBIAMO PURE GRANDE STOCK DI MATERAZZI E CUSCINI — SI ACCETTANO RICHIESTE SOTTO "ENCOMENDA".

**65 - Non confondete ill numero - 65**  
**AVENIDA RANGEL PESTANA**

TELEFONO: BRAZ, 685

Cercate il signor Sorrentino col quale farete un buon affare, rimanendo soddisfatti. — LEGNO DI LEGGE, IMBUVA E CANELLA — SI SPEDISCONO CAMPIONI DIETRO RICHIESTA.

Non é un "cura tutto"

**UTEROGENOL**

Solo contro le malattie delle Signore

Forme per calzatura



e per far "poinas" come pure formini per allargar scarpe si incontrano sempre pronti per comere piccole. Si accettano pure ordinazioni per grosse partiti, che vengono eseguite con la massima selectindine. Si accettano irdnazioni di forme sopra misura per piedi perfetti e difettosi. Per ogni cosa dirigitel in rua Florencia de Abreu No 18, pesso il garage S. Bente.

**STOMACO — FEGATO —**  
**INTESTINI — RAGGI X**

**Il Prof. MANGIRELLI**

ha tresferito il proprio consultorio in rua Barão de Itapetininga, 37-A, 2.o piano. Telefono Cidade 6141. — residenza: Rua S. Carlos do Pinhal, 7. Telefono: Avenida 307.

LA  
TASTIERA  
**OLIVETTI**  
agile come un  
volo di rondini...  
Campassi e Camin  
RUA DIREITA N. 47  
S. PAULO

**BANCO DE CREDITO DO  
ESTADO DE S. PAULO**

S. Paulo: MATRIZ — R. da Quitanda, 6.  
Telefone Central 4405, 4406, 4407 e 1240 — Casella  
Postale 2813.  
Indirizzo telegrafico: "Bancredito".

**FILIALI:**

SANTOS: Rua 15 de Novembro, 162 — Cas. Postale 888  
Telefone 230

SOROCABA: Rua Souza Pereira, 80.

SÃO BERNARDO: Rua Glycerio, N.º 32.

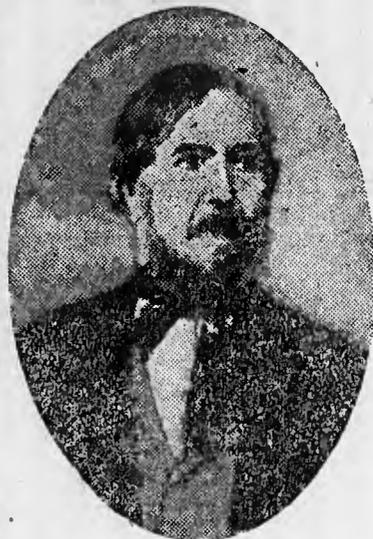
SÃO ROQUE: Rua Sete de Setembro, N.º 36  
VIRADOURO, CAMPINAS, CEDRAL, CATANDUVA e  
CONCHAS.

**AGENCIA DO BRAZ**

Teleph. Braz, 1218.

AV. RANGEL PESTANA, 268 (Largo da Concordia)

Si incarica degli incassi su qualunque piazza del Paese —  
Rimette danaro all'estero al miglior tasso del giorno —  
Tutte le operazioni cambiarie.



**SGIROPPPO**  
**PAGLIANO**  
del Prof. Girola-  
mo Pagliano, di  
Firenze.  
In vendita dal  
**1838!**

**SOVRANO DEPURATIVO E RINFRESCANTE  
DEL SANGUE.**

Concessionario esclusivo per il Brasile:

**Emilio Ajroldi**

SAN. PAOLO — RIO DE JANEIRO

**LE RIMESSE DEGLI EMIGRANTI**

hanno costituito il principale problema tra  
quelli che sono stati trattati dal Consiglio  
Superiore d'Emigrazione nella sua recente  
riunione di Roma. Il Consiglio ha stabilito  
che la soluzione piu' pratica ed utile sta nel  
consigliare gli emigranti a servirsi

**dei vaglia del BANCO DI NAPOLI**

che, a S. Paulo, è unicamente rappresentato  
dalle

**INDUSTRIE RIUNITE F. MATARAZZO**

le quali per l'EMISSIONE DEI VAGLIA PER  
LA RACCOLTA e TUTELA DEI RISPARMI  
OLTRE DELLA SEDE CENTRALE, DISPO-  
NE DI CORRISPONDENTI IN TUTTE LE CIT-  
TA' DELL'INTERNO, INCARICATI ESCLUSI-  
VAMENTE DELLE RIMESSE A MEZZO DEI  
VAGLIA DEL

**BANCO DI NAPOLI**